

LIGJ
Nr .9289, date 7.10.2004

PER ADERIMIN E REPUBLIKES SE SHQIPERISE NE MARREVESHJEN "PER TRANSPORTIN
NDERKOMBETAR TE USHQIMEVE DELIKATE DHE PAJISJET SPECIALE, QE PERDOREN NE KETO
TRANSPORTE"

Ne mbështetje te neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 pika 1 te Kushtetutës, me propozimin e Këshillit te
Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKES SE SHQIPERISE

V E N D O S I:

Neni 1

Republika e Shqipërisë aderon ne Marrëveshjen "Për transportin ndërkombëtar te ushqimeve delikate
dhe pajisjet speciale, qe përdoren ne këto transporte", nënshkruar ne Gjeneve, me 1 shtator 1970.

Neni 2

Ky ligj hyn ne fuqi 15 dite pas botimit ne Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr. 4376, date 26.10.2004 te Presidentit te Republikës se Shqipërisë
Alfred Moisiu**

MARREVESHJA
MBI TRANSPORTIN NDERKOMBETAR TE USHQIMEVE DELIKATE DHE PAJISJET SPECIALE TE
PERDORURA NE KETO TRANSPORTE (ATP)

Bere ne Gjeneve, me 1.9.1970

Duke dëshiruar përmirësimin e kushteve te konservimit te cilësisë se ushqimeve qe prishen
shpejt gjate transportit te tyre, veçanërisht ne tregtinë ndërkombëtare;

Duke konsideruar se përmirësimi i këtyre kushteve është i pritshëm te zhvilloje zgjerimin e
tregut për ushqimet qe prishen shpejt,

Palët kane rene dakord si me poshtë:

KAPITULLI 1
PAJISJET SPECIALE TRANSPORTUESE

Neni 1

Ne transportimin ndërkombëtar te ushqimeve qe prishen shpejt, pajisjet nuk duhet te specifikohen si
pajisje te izoluara, te ngrira, te ngrira mekanikisht ose pajisje te nxehta, derisa ato te plotësojnë
përcaktimet dhe standardet e vendosura ne shtojcën 1 te kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2

Palët e Marrëveshjes duhet te marrin masat e nevojshme për t'u siguruar, se pajisjet e lartpërmendura
ne neni nr.1 te kësaj Marrëveshjeje te inspektohen dhe testohen ne përputhje me standardet e
përmendura ne parashikimet e shtojcës 1, ne bashkëngjitjet 1, 2, 3 dhe 4 te kësaj Marrëveshjeje.
Çdo pike ne Marrëveshje duhet te njohe vlefshmërinë e certifikatës se aprovimit te vendosur ne

përputhje me shtojcën 1, bashkëngjitjen 1, nenin 4 të kësaj Marrëveshjeje nga autoriteti kompetent i palës tjetër për Marrëveshjen.

Çdo Pale Kontraktuese duhet të njohë vlefshmërinë e certifikatës së pajtimit të vendosur në përshtatje me kërkesat në shtojcën 1, bashkëngjitjet 1 dhe 2 në këtë Marrëveshje nga autoriteti kompetent dhe nga shteti që nuk është pjesëtar në kontratë.

KAPITULLI 2 PERDORIMI I PAJISJEVE SPECIALE TRANSPORTUESE NË TRANSPORT NDERKOMBETAR TEK USHQIMET QË PRISHEN SHPEJT

Neni 3

1. Përgatitjet e nenit 4 të kësaj Marrëveshjeje duhet të aplikohen ndaj të gjitha ngarkesave, si për ato të marra me qira dhe për ato të zotëruara vetë, të transportuara sipas parashikimeve në pikën 2 të këtij neni - me tren, me transport rrugor apo kombinim i të dyjave, tek:

- ushqimet e ngrira shumë dhe pak, dhe tek

- ushqimet e përmendura në neni 3 të kësaj Marrëveshjeje dhe nëse ato nuk janë shumë të ngrira ose të ngrira,

ne qofte se pika në të cilën ushqimet apo pajisja që i mban ato, janë ngarkuar në një tren apo mjet rrugor dhe pika në të cilën ushqimet janë apo pajisja që i mban ato është, e shkarkuar nga mjete në 2 shtete të ndryshme, dhe pika në të cilën mallrat janë shkarkuar është vendosur në territorin e Palës Kontraktuese.

Në rast të transportit të kërkuar me një ose shumë rruge, ndryshe nga transportimi detar i përcaktuar në pikën 2 të këtij neni, çdo rrugë do të konsiderohet e veçuar.

2. Përgatitjet e pikës 1 të këtij neni duhet gjithashtu të përdoren në rrugët detare në më pak se 150 km në varësi të kushteve në të cilat ushqimet janë ngarkuar në mjetin transportues të përdorur.

3. Nëse nuk plotësohen kushtet e vena në klauzolën 1 dhe 2 të këtij neni, Palët Kontraktuese nuk kanë nevojë të aplikojnë klauzolat e vena në nenin 4 të kësaj Marrëveshjeje për transportin e ushqimeve jo të destinuar për konsum njerëzor.

Neni 4

1. Për transportin e ushqimeve që prishen shpejt, të përcaktuara në shtojcat 2 dhe 3 të kësaj Marrëveshjeje, pajisja e përcaktuar në nenin 1 të kësaj Marrëveshjeje duhet të përdoret derisa temperatura të shkojë në ato nivele, ku të mos jete nevojë e përdorimit të kësaj pajisjeje (mjetit ruajtës) për mbajtjen e temperaturave të përcaktuara në shtojcat 2 dhe 3 të kësaj Marrëveshjeje. Pra, pajisja nuk duhet të përdoret në ato momente, ku kushtet e temperaturave të caktuara në shtojcat e mësipërme do të jene në përputhje me temperaturat e mirëmbajtjes së ngarkesës. Nëse nuk plotësohet kjo gjë, duhen marrë masat e duhura për të përket ngrirjes" ose ringrirjes gjatë udhëtimit apo veprime të tjera të nevojshme.

Sidoqoftë këto klauzola duhet të aplikohen vetëm për largësi, pasi ato janë të papërshtatshme me nismat në çështjet ndërkombëtare të transportimit të ngritura nga Palët Kontraktuese me cilësinë e konventës në fuqi në kohën e hyrjes në fuqi të kësaj marrëveshjeje ose me cilësinë e konventës të zëvendësuar prej tyre.

2. Në qoftë se gjatë transportit nën këtë Marrëveshje, klauzolat e pikës 1 të këtij neni nuk janë plotësuar atëherë:

a) ushqimet nuk mund të futen në konsum në territorin e Palës Kontraktuese pas përfundimit të transportimit; vetëm, nëse autoritetet kompetente të kësaj Pale e shohin si të përshtatshme me kërkesat e shëndetit publik, për të autorizuar një konsum të tillë dhe vetëm nën këto kushte, pasi autoritetet të vendosin autorizimin ku kërkesat plotësohen;

b) çdo Pale Kontraktuese mundet, për arsye të shëndetit publik ose zooprofilaksisë dhe për së kohe ngarkesa të jete në mospërputhje me rregullat ndërkombëtare të përmendura në fjalinë e fundit të pikës 1 të këtij neni, të ndalojnë hyrjen e ushqimeve në këtë territor ose të bëjnë që hyrja e këtyre mallrave t'i nënshtrohet kushteve të tilla që të mos lejohet hyrja e tyre.

3. Përshtatja me klauzolat e pikës 1 te këtij neni duhet t'i kërkohet transportuesit te marra me qira apo te kërkuara vetëm për një rrugë, dhe derisa ato te kenë marre masa qe te sigurojnë shërbimet e menduara si te përshtatshme për te siguruar te tille pajtim dhe nëse ky pajtim varet nga ekzekutimi i këtyre shërbimeve.

Nëse persona te tjerë, qofshin individë apo bashkëpunëtore, te kenë marre përsipër te kryejnë shërbime te këtij lloji, duke parashikuar garantimin ne përshtatje me këtë marrëveshje, atyre duhet t'u kërkohet garantim i tille sa me i gjate ne varësi te performances se shërbimit qe ata marrin përsipër te sigurojnë ose te gjejnë.

4. Gjate transportit, i cili është subjekt i klauzolave te kësaj Marrëveshjeje dhe për te cilin ngarkesa është konstatuar ne territorin e një Pale, përgjegjësia ne përputhje me kërkesat e pikës 1 te këtij neni do te jete subjekt i klauzolave te pikës 3 te këtij neni,

- ne rast te transportit me qira ose te kërkuar, me personin qofte individ ose bashkëpronësi, i cili është marres ngarkese sipas dokumenteve te transportit ose, ne mungese te një dokumenti transporti, me personin, qofte individ apo bashkëpronësi, i cili ka hyre ne kontrate te transportit me transportuesin;
- ne rastet e tjera me personin, qofte individuale apo bashkëpronësi kryhet transportimi.

KAPITULLI 3 PERGATITJE TE NDRYSHME

Neni 5

Kërkesat për këtë Marrëveshje nuk duhet te aplikohen ne konteniere rrugore, pa transportim mallrash, kur transportimi është parashikuar te kryhet nëpërmjet rrugës detare ndryshe nga mënyra e përcaktuar ne nenin 3 pika 2 ne këtë Marrëveshje.

Neni 6

1. Secila Pale Kontraktuese duhet te marre masat përkatëse për te siguruar inspektimin e klauzolave te vendosura ne këtë Marrëveshje. Administratat kompetente te Palëve Kontraktuese duhet te kalojnë njëra-tjetrën te informuara rreth masave te përgjithshme te marra mbi këtë qellim.
2. Nëse një prej Palëve Kontraktuese zbulon ndonjë shkelje ne Marrëveshje, kryer nga një person me qëndrim ne territorin e Palës tjetër apo ushtron ndonjë mase ndëshkuese, administrata e palës se pare duhet te njoftoje administratën e palës tjetër për shkeljen e ndodhur dhe masën ndëshkuese te vendosur.

Neni 7

Palët Kontraktuese te drejtën për te hyre ne Marrëveshje dypalëshe apo shumëpalëshe për shkak te ruajtjes se klauzolave te vendosura ndaj përdorimit te pajisjeve speciale dhe klauzolave për temperatura ne te cilën disa lloje ushqimesh duhet te mbahen gjate transportit, me shume veçanërisht prej kushteve klimaterike, te jene me rigoroze sesa janë te përshkruara ne këtë Marrëveshje. Këto klauzola duhet te aplikohen vetëm ne rast te transportit ndërkombëtar midis Palëve Kontraktuese, te cilat kane përfunduar marrëveshjet dypalëshe ose shumëpalëshe referuar ne këtë paragraf.

Te tilla kontrata duhet t'i paraqiten Sekretarit te Përgjithshëm te Kombeve te Bashkuara (OKB) , i cili duhet t'u komunikojë atyre, Palëve Kontraktuese te kësaj Marrëveshjeje, te cilët ende nuk janë nënshkrues mbi marrëveshjet e lartpërmendura.

Neni 8

Moskryerja e vëzhgimit te kësaj Marrëveshjeje nuk duhet te këtë ndikim as ne qenësinë as ne vlefshmërinë e kontratave te arrira për qellim te rendimentit te transportit.

KAPITULLI 4

PERGATITJET PERFUNDIMTARE

Neni 9

1. Shtetet anëtarë të Komisionit Ekonomik për Evropën dhe shtetet e pranuar në Komision nën rolin e këshilltarit të mundshëm të përcaktuar në nenin 8 në kushtet e referencës së Komisionit mund të bëhen Pale Kontraktuese në këtë Marrëveshje,
 - a) duke e firmosur atë;
 - b) duke e ratifikuar atë pasi ta kenë firmosur;
 - c) duke e miratuar atë.
2. Shtetet të cilat mund të marrin pjesë në veprimtari të tilla të Komisionit Ekonomik për Evropën nën nenin 11 të kushteve në lidhje me Komisionin mund të bëhen Pale Kontraktuese të kësaj Marrëveshjeje duke e pranuar atë pasi të këtë hyrë në përdorim.
3. Kjo Marrëveshje do të jete e hapur për nënshkrim deri me 31 maj 1971, përfshirë këtë date. Pas kësaj, do të jete e hapur për pranimit.
Ratifikimi ose pranimit duhet të shoqërohet me depozitimin e një instrumenti nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara.

Neni 10

1. Çdo shtet mundet që në kohën e nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje pa rezervim, si në rastin e ratifikimit ose të pranimit, ose në çdo kohë me pas të deklarojë nëpërmjet lajmërimit adresuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara se Marrëveshja nuk përdoret për transport në çdo territor ose në një territor të veçantë që gjendet jashtë Europës.
Nëse lajmërimi i mësipërm është kryer pas hyrjes në veprim të Marrëveshjes për respekt të shtetit lajmëruar duhet, që pas 90 ditësh nga data në të cilën Sekretari i Përgjithshëm ka marrë lajmërim, të pushojë se vepruari transportin në territorin ose territoret e përmendura në lajmërim.
2. Çdo shtet i cili ka bërë një deklaratë nën pikën 1 të këtij neni mundet, që në çdo kohë të mëvonshme, të deklarojë përmes lajmërimit adresuar Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara, se Marrëveshja do të jete e vlefshme (do të hyjë në veprim fjale për fjale) për transportin e realizuar në një territor të përmendur në lajmërimin e bërë në pikën 1 të këtij neni dhe Marrëveshja të behet e vlefshme për transportet në atë territor 180 dite pas datës në të cilën Sekretari i Përgjithshëm ka marrë lajmërimin.

Neni 11

1. Kjo Marrëveshje duhet të hyjë në veprim një vit pasi pesë nga shtetet e përmendura në nenin 9, pika 1 ta kenë nënshkruar atë pa rezerva, pasi ose ta kenë ratifikuar, apo të kenë depozituar instrumentet e ratifikimit apo të hyrjes në fuqi.
2. Duke respektuar çdo shtet i cili ratifikon ose pranon të hyjë, kjo Marrëveshje pasi 5 shtetet ta kenë financuar atë pa rezerva apo ta kenë ratifikuar ose të kenë shtuar dokumentet e tyre të ratifikimit apo pranimit, kjo Marrëveshje duhet të hyjë në veprim një vit pasi shtetet e përmendura të kenë lëshuar instrumentet e tyre të ratifikimit apo pranimit.

Neni 12

1. Çdo Pale Kontraktuese mund ta denoncojë këtë Marrëveshje duke e dhënë lajmin e denoncimit të Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara.
2. Denoncimi duhet të behet 15 muaj pas datës në të cilën Sekretari i Përgjithshëm ka marrë lajmërimin për denoncim.

Neni 13

Kjo Marrëveshje duhet të pushojë se vepruari, në qoftë se numri i Palëve Kontraktuese është me i

pakte se pese, përmes një periudhe 12-muajsh dhe te vazhdueshme pas hyrjes se saj ne veprim.

Neni 14

1. Çdo shtet mundet qe pasi ta këtë nënshkruar pa rezerva, ratifikuar ose depozituar një mjet ratifikues ose ta këtë pranuar këtë Marrëveshje; deklarohet nga njoftimi adresuar te Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve te Bashkuara qe kjo Marrëveshje do te jete e zbatueshme te gjitha ose ne çdo territor, për marrëdhënie ndërkombëtare, për te cilat ai shtet është përgjegjës.

Kjo Marrëveshje duhet te zbatohet ne territorin apo territoret e vendosura ne lajmërim 90 dite pas vënies ne dijeni te Sekretarit te Përgjithshëm ose nëse atë dite Marrëveshja nuk ka hyre ne veprim, pas hyrjes se saj ne veprim.

2. Çdo shtet i cili ka bere një deklaratë sipas pikës 1 te këtij neni, duke e bere te vlefshme dhe te zbatueshme këtë Marrëveshje ne një territor ne te cilin marrëdhëniet ndërkombëtare janë përgjegjëse, qe mund te denoncojnë këtë Marrëveshje veçmas duke qene ne konformizëm me nenin 12.

Neni 15

1. Çdo kundërshtim midis dy ose me shume Palëve persë i përket interpretimit apo zbatimit te kësaj Marrëveshjeje duhet te ndreqet me anën e negociimit midis tyre sa me shpejt te jete e mundur .

2. Çdo kundërshti e cila nuk është sheshuar përmes negociatave duhet te zgjidhet ne baze te arbitrazhit, ne qofte se një nga Palët e kërkon këtë gjë, zgjedh dhe arbitra nga vete Palët Kontraktuese. Nëse brenda tre muajve nga data e kërimit për gjykim, Palët janë te pamundura te zgjedhin gjykatësin, secila nga këto Pale mund t'i kërkojë Sekretarit te Përgjithshëm te Kombeve te Bashkuara te zgjedhe një gjykatës te vetëm për te zgjidhur këtë çështje.

3. Vendimi i gjyqtarit te përmendur me sipër do te jete detyrues për palët ne konflikt.

Neni 16

1. Çdo shtet mundet, qe ne kohen e firmosje, ratifikimit apo pranimit te kësaj Marrëveshjeje, te deklaroje se ai nuk e konsideron veten te afte te kufizohet ne caqet e vena ne nenin 15 pika 2 dhe 3. Pala tjetër Kontraktuese nuk do te kufizohet brenda kufijve te mësipërm, duke respektuar çdo Pale qe ka ndërmarrë një hap te tille.

2. Çdo Pale Kontraktuese, e cila ka ndërmarrë një hap te tille nen piken 1 te këtij neni mundet qe ne çdo kohe ta hedhe poshtë këtë kufizim përmes njoftimit drejtuar Sekretarit te Përgjithshëm te Kombeve te Bashkuara.

3. Përveç lëshimit te lajmit te përshkruar ne piken 1 te këtij neni asnjë lajm apo lëshim (mundësi apo veçori për te mbajtur një qëndrim te caktuar ndaj një çështjeje, ne këtë rast pika 1) tjetër nuk është i lejuar ne këtë Marrëveshje.

Neni 17

1. Pasi kjo Marrëveshje te jete ne përdorim prej tre vitesh, çdo Pale Kontraktuese mundet, përmes lajmërimit adresuar Sekretarit te Përgjithshëm te Kombeve te Bashkuara, te kërkojë qe te mbahet një konference me qellim për te rishikuar Marrëveshjen.

Sekretari i Përgjithshëm do te njoftoje te gjitha Palët Kontraktuese te kërkesës dhe me pas një konference rishikimi do te mbahet nga Sekretari i Përgjithshëm nëse, brenda një periudhe prej 4 muajsh do te jete lajmërimi i dërguar Sekretarit te Përgjithshëm, jo me pak se 1/3 e Palëve Kontraktuese japin miratimin e tyre për kërkesën.

2. Nëse një konference është mbajtur ne zbatim te pikës 1 sipas këtij neni, Sekretari i Përgjithshëm do te këshillojë te tera palët dhe do t'i ftoje ato te shtrojnë brenda një periudhe kohe prej 3 muajsh, propozimet për te cilat ata, dëshirojnë qe konferenca t'i marre ne shqyrtim.

Sekretari i Përgjithshëm duhet te qarkulloje axhenden e përkohshme për konferencën, se bashku me tekstin e këtyre propozimeve, për te gjitha Palët Kontraktuese jo me pak se 3 muaj para datës ne te

cilën konferenca do te mbahet.

3. Sekretari i Përgjithshëm duhet te ftoje ne konferencën e mbajtur te lartpërmendur te tera vendet e përmendura ne nenin 9 pika 1 te kësaj Marrëveshjeje, si dhe te gjitha vendet te cilat kane qene Pale Kontraktuese te thëna ne nenin 9 pika 2.

Neni 18

1. Ndonjë Pale Kontraktuese mund te propozoje një ose me shume amendamente për këtë Marrëveshje. Teksti i ndonjë amendamenti te propozuar duhet te komunikohet te Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve te Bashkuara, i cili do ta komunikojë atë te secila Pale Kontraktuese, dhe do ta sjelle atë lajmërim ne te gjitha shtetet e tjera referuar ne nenin 9 pika 1 te kësaj Marrëveshjeje. Sekretari i Përgjithshëm mund te propozoje gjithashtu amendamente te kësaj Marrëveshjeje ose tek anekset e saj, te cilat janë transmetuar tek ai nga pala punonjëse mbi transportin e ushqimeve delikate te komitetit te transportit me shtrirje brenda vendit për Komisionin Ekonomik për Evropën.

2. Brenda një periudhe 6-mujore duke ndjekur datën mbi te cilën amendamenti i propozuar është komunikuar nga Sekretari i Përgjithshëm, ndonjë Pale Kontraktuese mund te informoje Sekretarin e Përgjithshëm,

a) se ajo ka një vërejtje te amendamentit te propozuar ose

b) sado qe nënkuptohet pranimi i propozimit, kushtet e nevojshme për te tilla miratime nuk janë përmbushur ende ne vendin e kësaj Pale.

3. Ne qofte se një Pale Kontraktuese i dërgon Sekretarit te Përgjithshëm një njoftim me kusht qe ne piken 2 (b) te këtij neni, ajo mundet, sa kohe qe nuk ka njoftuar Sekretarin e Përgjithshëm për miratimin e saj, duke parashtruar një kundërshtim tek amendamenti i propozuar brenda një periudhe prej 9 muajsh pas mbarimit te periudhës 6-mujore rekomanduar për respekt te komunikimit fillestar.

4. Ne qofte se një vërejtje tek amendamenti i propozuar është shpallur ne pajtim me kushtet e 2 dhe 3 te këtij neni, amendamenti s'duhet konsideruar si i pranuar dhe duhet te jete pa fuqi vepruese.

5. Ne qofte se s'ka vërejtje tek amendamenti i propozuar dhe ka qene deklaruar sipas pikave 2 dhe 3 te këtij neni, amendamenti duhet te konsiderohet i pranuar mbi datën e caktuar poshtë:

a) ne qofte se ndonjë Pale Kontraktuese s'ka dërguar komunikim te Sekretari i Përgjithshëm, ne përputhje me piken 2 (b) te këtij neni, skadimi i periudhës 6-mujore referohet te pika 2 e këtij neni;

b) ne qofte se te paktën një Pale Kontraktuese ka dërguar një komunikim te Sekretari i Përgjithshëm, ne përputhje me piken 2 (b) te këtij neni, si me te hershme duhet te jene dy datat ne vijim:

- data për te cilën te tera Palët Kontraktuese kane dërguar komunikime te tilla dhe e kane njoftuar Sekretarin e Përgjithshëm për miratim nga ana e tyre te amendamentit te propozuar, por kushti kufizues do te jete qe nëse te tera miratimet ishin shpallur para skadimit te periudhës 6-mujore referuar ne piken 2 te këtij neni, data duhet te jete e skadimit te kësaj periudhe;

- data e skadimit te periudhës 9-mujore, referuar ne piken 3 te këtij neni.

6. Ndonjë amendament i konsideruar te pranohet, duhet te hyje ne fuqi 6 muaj pas datës ne te cilën ai qe menduar te pranohej.

7. Sekretari i Përgjithshëm duhet, sa me shpejt te jete e mundur, te informoje te tera Palët Kontraktuese nëse një ose me shume nga ato i kane dërguar atij një komunikim sipas pikës 2 (b) te këtij neni.

Një ose me shume Pale Kontraktuese i kane dërguar atij një komunikim te tille, ai duhet te njoftoje me vone te tera palët, nëse pala apo palët qe kane dërguar komunikimin shtrojnë vërejtje apo pranojnë amendamentin e propozuar.

8. Pavarësisht se procedura e amendamentit është vene poshtë ne pikat 1 deri ne 16 te këtij neni, anekset dhe shtojcat te kjo Marrëveshje mund te modifikohen me marrëveshjen ndërmjet administratave përgjegjëse për te gjitha Palët Kontraktuese.

Ne qofte se administrata e një Pale ka shpallur qe nen ligjin e saj kombëtar marrëveshja e saj është e mundshme mbi autorizimin special ose mbi miratimin e një trupi legjislativ, miratimi i Palës Kontraktuese e interesuar qe modifikimi i një aneksi nuk duhet menduar te jepet derisa Pala Kontraktuese ka njoftuar Sekretarin e Përgjithshëm qe autorizimi i nevojshëm apo miratimi është fituar.

Kjo Marrëveshje ndërmjet administratave përgjegjëse mund te siguroje qe, gjate një periudhe

kalimtare, anekset e vjetra do te mbesin ne fuqi, pjesërisht apo krejtësisht, ne harmoni me anekset e reja. Sekretari i Përgjithshëm duhet te caktojë datën e hyrjes ne fuqi te teksteve te reja, rezultate nga modifikime te tilla.

Neni 19

Përveç komunikimit te shpalljeve ne paragrafët 17 dhe 18 te kësaj Marrëveshjeje, Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve te Bashkuara duhet te njoftojë shtetet e përmendura ne nenin 9 pika 1 te kësaj Marrëveshjeje dhe shtetet te cilat janë bere Pale Kontraktuese nen nenin 9 pika 2 te:

- a) nënshkrimeve, ratifikimeve dhe pëlqimit nen nenin 9;
- b) datave te hyrjes ne fuqi te kësaj Marrëveshjeje ne pajtim me nenin 11;
- c) denoncimeve nen nenin 12;
- d) përfundimit te kësaj Marrëveshjeje sipas nenit 13;
- e) shpalljeve te marra nen paragrafët 10 dhe 14;
- f) deklarimeve dhe njoftimeve te marra nen nenin 16 pika 1 dhe 2;
- g) hyrjes ne fuqi te çdo amendamenti sipas nenit 18.

Neni 20

Pas 31 majit 1971, origjinali i kësaj Marrëveshjeje do te jete i depozituar ne Sekretarinë e Përgjithshme te Kombeve te Bashkuara, e cila duhet t'i paraqesë kopje te vërteta te certifikatave çdo shteti te përmendur ne nenin 9 pika 1 dhe 2 ne këtë Marrëveshje.

Ne prani te dëshmitarëve, nënshkruesit, duke qene plotësisht te autorizuar kane firmosur këtë Marrëveshje.

E përfunduar ne Gjeneve, me 1 shtator 1970, ne një kopje te vetme, ne anglisht, frëngjisht dhe rusisht, me tre tekste plotësisht autentike.

SHTOJCA 1

PERCAKTIMET DHE STANDARDET PER PAJISJET SPECIALE ¹ NE USHQIMET DELIKATE

Pajisja e izoluar. Pajisja, trupi² i se cilës është ndërtuar me mure, dyer, dysheme dhe tavan te izoluar, ne te cilën nxehtësia varion midis brendësisë dhe pjesës se jashtme te trupit mund te jete kaq e kufizuar sa koeficienti i përgjithshëm i transmetimit te nxehtësisë (k), është i tille qe pajisja është caktuar ne njëren ose tjetren kategori te mëposhtme:

IN = Pajisje normalisht e izoluar - e karakterizuar nga një koeficient $k \leq 0.70 \text{ W/m}^2 \text{ K}$

IR = Pajisje e izoluar se tepërmi e karakterizuar nga: - një koeficient $k \leq 0.40 \text{ W/m}^2 \text{ K}$

- mure me një trashësi te paktën 45 mm për pajisjen transportuese dhe gjerësi me te madhe se 2.50 m.

Sidoqoftë, kushti i dyte nuk është i nevojshëm për pajisjen transportuese menduar para datës se hyrjes ne veprim te këtij permiresimi³ dhe e ndërtuar para kësaj date ose gjate një periudhe kohore pas tre vitesh nga kjo date.

Përcaktimi i koeficientit k dhe një përshkrim te metodës se përdorur ne matjen e tij është dhënë ne bashkëngjitjen 2 te kësaj shtojce.

2. Pajisja ftohëse. Pajisja e izoluar, e cila, duke përdorur një burim te ftohte (akull natyror, me ose pa tripe; pllaka eutetike; akull i thate, me ose pa kontroll sublim; gaze te lëngët, me ose pa kontroll avullimi etj.), sesa një njësi mekanike ose absorbuese është ne gjendje qe me një temperature te jashtme $+30^\circ\text{C}$, te ule temperaturën brenda trupit dhe ta mbaje atë ne këto nivele:

7 °C maksimumi ne rastin e klasit A;

10 °C maksimumi ne rastin e klasit B;

20 °C maksimumi ne rastin e klasit C;

0 °C maksimumi ne rastin e klasit D,

me ndihmën e ftohësve te përshtatshëm dhe pajisjeve. Pajisje te tilla duhet te përfshijnë një ose me shume ndarje, kontejnerë apo depozita për ftohësit. Ndarjet e përmendura, kontejnerët apo depozitat

duhet:

Te jene te mundshme te mbushen apo rimbushen nga jashtë;

Te kenë një kapacitet konform parashikimeve te shtojcës 1, bashkëngjitjes 2, pikës 34. Koeficienti k i njësisë se klasave B dhe C duhet ne çdo rast te jete i barabarte ose me i vogël se $0.40 \text{ W/m}^2 \text{ K}$.

3. Pajisje te ftohura mekanikisht. Pajisjet e izoluar si te përshtatshme me ftohësin e vet apo dhe te shoqëruara bashke me njësitë e pajisjes transportuese duhet te jene ne gjendje (njësi mekanike shtypëse, njësi "thithëse" etj.) pune. Pajisja duhet te mundësoj, me një temperature te jashtme prej $+30 \text{ }^\circ\text{C}$ te ule temperaturën brenda trupit te zbrazur ne një temperature si me poshtë dhe ta mbaje ne këto kufij:

Ne rastin e klasave A, B dhe C, çdo vlere konstante e dëshiruar ne përputhje me standardet e përcaktuara me poshtë për te tre klasat:

Klasi A. Pajisja ftohëse mekanike e shoqëruar me një pajisje ftohëse te tille qe te mbaje t_1 midis $+12 \text{ }^\circ\text{C}$ dhe $0 \text{ }^\circ\text{C}$.

Klasi B. Pajisje me notes mekanike te shoqëruar me pajisje ftohëse te tille qe te mbaje t_1 midis $-10 \text{ }^\circ\text{C}$ dhe $+12 \text{ }^\circ\text{C}$.

Klasi C. Pajisje me notes mekanike te shoqëruar me pajisje ftohëse te tille qe te mbaje t_1 midis $-20 \text{ }^\circ\text{C}$ dhe $+12 \text{ }^\circ\text{C}$.

Ne rastet e klasave D, E dhe F një vlere praktike konstante e t_1 ne përputhje me standardet është e përcaktuar për te tre klasat:

¹ Vagonët, kamionët, rimorkio, gjysme-rimorkiot, kontenieret dhe pajisje te tjera te ngjashme. ² Ne rastin e pajisjeve cisterne, fjala "shasi" nënkupton ne këtë rast vete cisternën.

³ Data e futjes ne fuqi për këtë përmirësim është 15. 5. 1991.

Klasi D. Pajisje me ftohës mekanik e shoqëruar me një pajisje ftohëse te tille qe te mbaje t_1 te barabarte ose me te vogël se $0 \text{ }^\circ\text{C}$.

Klasi E. Pajisja me ftohës mekanik me një pajisje te tille qe t_1 me i vogël ose baras se $-10 \text{ }^\circ\text{C}$.

Klasi F. Pajisje me ftohës mekanik me ftohje te tille qe $t_1 \leq -20 \text{ }^\circ\text{C}$. Koeficienti k i pajisjes për klasat B, C, E dhe F duhet qe ne çdo rast te jete me i vogël ose baras se $0.40 \text{ W/m}^2 \text{ K}$.

4. Pajisja nxehtë. Është një pajisje e shoqëruar me një mjet prodhues nxehtësie, i cili është ne gjendje te rrisë temperaturën brenda trupit te zbrazur dhe ta mbaje atë temperature brenda një periudhe prej 12 orësh pa një ripërtëritje te pajisjes ne një vlere konstante jo me pak se $+12 \text{ }^\circ\text{C}$ ku temperatura jashtë ambientit te trupit është e treguar me poshtë për dy nga klasat:

Klasi A. Pajisja ngrohëse për përdorim ku temperatura jashtë është $-10 \text{ }^\circ\text{C}$; Klasi B. Pajisja ngrohëse për përdorim ku temperatura jashtë është $-20 \text{ }^\circ\text{C}$. Koeficienti k i pajisjes se klasit B duhet qe për çdo rast te jete me i vogël apo baras $0.40 \text{ W/m}^2 \text{ K}$.

5. Parashikimet e ndërmjetme. Për një periudhe trevjeçare pas datës se hyrjes ne fuqi te kësaj Marrëveshjeje, ne përputhje me parashikimet e nenit 11 pika 1, atehere koeficienti i përgjithshëm i nxehtësisë mundet, ne rastin e pajisjes tashme ne funksionim ne këtë kohe, te jete i barabarte ose me i vogël se:

$0.90 \text{ W/m}^2 \text{ K}$ ne rastin e pajisjes se izoluar ne kategorinë IN, e pajisjes ftohëse te klasit A, te te gjitha pajisjeve ftohëse dhe pajisjes ngrohëse ne klasin A dhe

$0.60 \text{ W/m}^2 \text{ K}$ ne rastin e pajisjes ftohëse ne klasat B, C dhe pajisjes ngrohëse ne klasin B.

Për me tepër, pas një periudhe trevjeçare te përshkruar ne piken e pare te këtij neni dhe pasi pajisja është përfundimisht e nxjerre nga përdorimi, koeficienti k i pajisjes ftohëse mekanike për klasat B, C, E dhe F mund te jete me i vogël ose baras $0.70 \text{ W/m}^2 \text{ K}$.

Këto parashikime te ndërmjetme, sidoqoftë, nuk duhet te parambyllin aplikimin për çdo rregullim strikt te vendosur nga shtetet për pajisjet e regjistruara ne territorin e tyre.

ANEKSI 1, SHTOJCA 1

PERGATITJET NE LIDHJE ME KONTROLLIN E PAJISJEVE TE IZOLUARA,
ME FTOHJE MEKANIKE, RIFTOHJE OSE ME KONTROLLIN E PAJISJEVE PER NGROHJE NE PERPUTHJE
ME STANDARDET.

1. Kontrollat, ne përputhje me standardet te përshkruara ne këtë aneks, duhet te bëhen:

- a) para se pajisja te vihet ne pune;
- b) periodikisht, te paktën njëherë ne çdo gjashte vjet;
- c) kurdoherë qe kërkohet nga autoriteti përgjegjës.

Përveçse ne rastet e paraqitura ne shtojcën 2, neni 29 dhe 49 te këtij aneksi, kontrollat duhet te bëhen ne një stacion testues te projektuar apo te miratuar nga autoriteti përgjegjës i vendit, ne te cilin pajisja është regjistruar, përderisa, ne rastin e kontrollit te përcaktuar ne piken (a) sipër, një kontroll është ndërmarrë tashme mbi vete pajisjen ose ne prototipin e tij ne një shtate testuese te projektuar apo miratuar nga autoriteti përgjegjës i vendit ne te cilin kjo pajisje është prodhuar.

2. a) Pajisja e re dhe tipi i caktuar i prodhuar ne seri mund te miratohet nga testimi i një njësie te atij lloji tipi. Ne qofte se njësia e testuar plotëson kërkesat e duhura për klasën se cilës i përket, testi i miratuar duhet te shihet si një dëshmi miratuese e atij lloji. Kjo dëshmi do te skadojë ne fund te periudhës 6-vjeçare.

b) Autoriteti përgjegjës duhet te marre hapa për te verifikuar se prodhimi i njëjtes është ne përputhje me tipin e miratuar. Për këtë qëllim ai mund te kontrollohet përmes testimit te njëjtes te ngjashme te marra rastësisht nga seritë e prodhimit.

c) Një njësi nuk duhet te shihet si qenia e te njëjtit tip, derisa njësia e testuar te plotësojë minimumin e kushteve te mësipërme:

i) Ne qofte se ajo është një pajisje e izoluar, ne çdo rast pajisja mund te jete e izoluar, me ftohje, me ftohje mekanike ose pajisje ngrohëse;

konstrukti mund te jete i krahasueshëm dhe ne veçanti materiale izoluese dhe metoda e izolimit duhet te jete identike;

trashësia e materialit izolues duhet te jete jo me pak se pajisja e mane si reference; përputhjet e brendshme duhet te jene identike ose te thjeshtuara;

numri i dyerve dhe i dritareve ose hapjeve te tjera duhet te jete i njëjtë ose me pak; sipërfaqja e brendshme e trupit nuk duhet te jete me shume se 20% me e vogël apo me e madhe.

ii) Ne qofte se është pajisje ftohëse për çdo rast duhet te plotësojë këto kushte:

kushtet e vena ne piken (i) duhet te plotësohen;

ne brendësi pajisjet e ventilimit duhet te jene te krahasueshme;

burimi i te ftohtit duhet te jete identik;

rezerva e te ftohtit për njësi te sipërfaqes se brendshme duhet te jete me e madhe ose e barabarte.

iii) Ne qofte se është pajisje me ftohje mekanike, atehere duhet te plotësojë:

a) pajisje me ftohje mekanike;

kushtet e vendosura ne piken (i) sipër duhet te plotësohen;

efektiviteti i kapacitetit ftohës ose përdorimi i ftohjes, i ftohjes mekanike për njësi te sipërfaqes se brendshme nen te njëjtat kushte temperature duhet te jene me te mëdha ose te barabarta;

ose (b) pajisja e izoluar ne te cilën është menduar, qe ne një date te mëvonshme, t'i bashkëngjitet një njësi ftohëse mekanike, dhe i cili është plotësuar ne çdo detaj, por me një njësi ftohëse te çmontueshme dhe pjesa hapëse e mbushur, përgjatë matjes se koeficientit K, me panele te mbërthyerat ngushte mbi trashësinë e përgjithshme te trupit me një tip izolues, siç është vepruar ne murin përballë. Ne çdo rast:

kushtet e vendosura ne piken (i) te mësipërme duhet te plotësohen

dhe kapaciteti efektiv ftohës, i ftohësit mekanik i bashkëngjitet pajisjes ftohëse, dhe duhet te jete sipas përcaktimeve ne aneksin 1, shtojca 2, neni 41.

iv) Ne qofte se është një pajisje ngrohëse, ne çdo rast pajisja ne fjale mund te jete e izoluar ose pajisje e ngrohur:

kushtet e vena ne piken (i) sipër duhet te plotësohen;

burimi i nxehtësisë duhet te jete identik;

kapaciteti i aplikimit te nxehtësisë për njësi sipërfaqeje duhet te jete me i madh ose baras,

d) Ne qofte se ne vazhdimin e një periudhe 6-vjeçare, seritë e prodhimit kalojnë 100 njësitë, autoriteti përgjegjës duhet te përcaktojë përqindjen e njëjtes për t'u testuar.

3. Metodatat dhe procedurat e përdorura ne kontrollin për përputhje me standardet janë përshkruar ne

shtojcën 2 te këtij aneksi,

4. Një dëshmi përputhje me standardet duhet të lëshohet nga autoriteti përgjegjës i vendit në të cilin është regjistruar pajisja sipas modelit të ofruar nga shtojca 3 e këtij aneksi.

Ne rastin e pajisjes së transferuar në një vend tjetër, i cili është Pale Kontraktuese në ATP, ajo duhet shoqëruar me dokumentet e mëposhtme, në mënyrë që autoriteti përgjegjës në të cilin pajisja është për t'u regjistruar duhet të nxjerre një dëshmi ATP.

a) në të tera rastet, raporti testues i vetë pajisjes ose në rastet e pajisjes së prodhuar në seri të një nga zgjedhjet e këtij grupi serie;

b) në të gjitha rastet, dëshmia ATP është lëshuar nga autoriteti përgjegjës i vendit prodhues që, për pajisjet në shërbim, nga autoriteti përgjegjës i vendit të regjistrimit, kjo dëshmi do të trajtohet si një dëshmi paraprake e vlefshme, në qoftë se është e nevojshme, për tre muaj;

c) në rastet e pajisjes së prodhuar në mënyrë seri, përcaktimet teknike të pajisjes për t'u pajisur me dëshmi - ky përcaktim duhet të mbulojë të njëjtat kërkesa si ato të përshkruara në faqet ku flitej për pajisje të cilat do të paraqiten në raportin testues.

Në rastin e pajisjes së transferuar pasi ka qenë në përdorim, pajisja mund të jetë subjekt i një inspektimi vizual për të konfirmuar përkatësinë e saj përpara se autoriteti përgjegjës i vendit në të cilin është për t'u regjistruar të paraqesë një dëshmi shoqëruese.

Dëshmia ose një kopje e origjinalit duhet t'i bashkëngjitet pajisjes së transportit dhe të jetë prodhuar ngado që kërkohet nga autoritetet kontrolluese. Sidoqoftë, në qoftë se pllaka e dëshmisë në shtojcën 3 të këtij aneksi është shoqëruar me pajisjen, pllaka e përmendur duhet të njihet si ekuivalente të dëshmisë A TP.

Pllaka e dëshmisë së sipërpërmendur duhet të hiqet menjëherë sapo pajisja e fikur të përputhet me standardet e paraqitura në këtë aneks. Në qoftë se pajisja nuk mund të projektohet si përkatëse e një kategorie apo klase përveç vlerës së klauzolave transite të përmendura në nenin 5 të këtij aneksi, vlefshmëria e dëshmisë së lëshuar për pajisje të këtij lloji duhet të kufizohet për periudhën e dhënë në klauzolat transite.

5. Shenjat dalluese dhe të veçanta duhet t'i bashkëngjiten pajisjes në përputhje me parashikimet e shtojcës 4 të këtij aneksi. Ato duhet të hiqen menjëherë sapo pajisja të reshte së punuari në përputhje me standardet e dhëna në këtë aneks.

6. Trupat izolues të pajisjeve transportuese "të izoluara", "ftohëse", "me ftohje mekanike" apo me "ngrohës" dhe pajisjet ndihmëse të tyre termale, duhet që të gjitha të mbajnë shenja dalluese të shoqëruara nga prodhuesi dhe të përfshijnë të paktën këto veçanti si më poshtë:

Vendin e prodhuesit apo letrat e përdorura në trafikun rrugor ndërkombëtar;

Emrin e prodhuesit apo kompanisë;

Modeli (me pamje ose të dhëna me fjale);

Numri i serisë;

Muaji dhe viti i prodhimit.

ANEKSI 1, SHTOJCA 2

METODAT DHE PROCEDURAT PËR MATJEN DHE KONTROLLIN E KAPACITETIT IZOLUES DHE EFIÇENCEN E PAJISJEVE SPECIALE FTOHESE OSE NGROHESE PËR TRANSPORTIN E USHQIMEVE QË PRISHEN SHPEJT

A. Parimet e përgjithshme dhe përcaktimet.

1. Koeficienti K. Koeficienti i përgjithshëm i transmetimit të nxehtësisë (koeficienti K) i cili tregon kapacitetin izolues të pajisjes është përcaktuar nga formula e mëposhtme:

$$K = W / (S \cdot \Delta\theta)$$

Ku W është kapaciteti termik i kërkuar në sipërfaqen (S) mesatare të trupit që të mbajë diferencën absolute $\Delta\theta$ midis temperaturës mesatare të brendshme θ_i dhe temperaturës mesatare të jashtme θ_e , gjatë punës së vazhdueshme, ku temperatura e jashtme θ_e është konstante.

2. Sipërfaqja mesatare S e trupit është mesatarja gjeometrike e sipërfaqes së brendshme S_i dhe sipërfaqes së jashtme S_e të trupit:

$$S = \sqrt{S_i \cdot S_e}$$

Në përcaktimin e dy sipërfaqeve S_i dhe S_e , karakteristikat e strukturave dhe crregullsite

sipërfaqësore të trupit, të tilla si mbyllurat, harqe rrotullimi apo diçka e ngjashme duhet të merren në shqyrtim dhe duhet përmes pikave të përshtatshme të përkruara në testin raportues; sidoqoftë në qoftë se trupi është i mbuluar me flete metalike të gërryera, sipërfaqja që do të merret në shqyrtim duhet të jetë sipërfaqja e planit të zënë dhe jo ajo e sipërfaqes së konsumuar.

3. Në rastet e trupave paralelepiped, temperatura mesatare e brendshme e trupit (θ_i) është mesatare aritmetike e temperaturës së matur 10 cm nga muret në 12 pikat e mëposhtme:

a) tërë këndet e brendshme të trupit dhe

b) qendrat e katër faqeve të brendshme që kanë sipërfaqe me të madhe.

Në qoftë se trupi nuk është paralelepiped, 12 pikat e matjes duhet të shpërndahen sa më uniforme që të jete e mundur, duke pasur parasysh formën e trupit.

Në rastin e trupave paralelepiped, temperatura mesatare e jashtme e trupit (θ_e) është mesatarja aritmetike e temperaturave të matura 10 cm nga muret në 12 pikat e mëposhtme:

a) këtë këndet e brendshme të trupit;

b) qendrat e katër faqeve që kanë sipërfaqe me të madhe.

Në qoftë se trupi nuk është paralelepiped, 12 pikat e matura duhet të shpërndahen sa më uniforme që të jete e mundur, duke pasur parasysh formën e trupit.

5. Temperatura mesatare e mureve të trupit është mesatarja aritmetike e temperaturës mesatare të jashtme dhe temperaturës mesatare të brendshme të trupit:

$$(\theta_e + \theta_i) / 2$$

6. Temperaturat mesatare të jashtme dhe temperaturat mesatare të brendshme të trupit, të marra për një periudhë të qëndrueshme jo më pak se 12 orë, nuk duhet të vonojnë më tepër se intervali ± 0.3 °C, dhe këto temperatura nuk duhet të vonojnë më tepër se ± 1.0 °C gjatë 6 orëve të ardhshme.

Diferenca ndërmjet kapacitetit termik matur mbi dy perioda në më pak se tre orë të fillimit dhe fundit i periodes së gjendjes të qëndrueshme, duhet të jete të paktën 3 %, i ndarë në të paktën 6 orë.

Kjo vlerë mesatare e temperaturave dhe kapacitetit termik gjatë një periudhë kohe prej të paktën 6 orësh do të përdoret në llogaritjen e koeficientit K.

Temperaturat mesatare të brendshme dhe të jashtme në fund dhe fillim ndryshojnë më tepër se 0.2 °C.

B. Kapaciteti kohor i pajisjes.

Procedurat për matjen e koeficientit K

a) Pajisje të ndryshme nga kontenieret me lende ushqimore të lëngshme.

7. Kapaciteti izolues duhet të matet në mënyra të ndryshme, përmes metodës së ftohjes së brendshme ose me metodën e ngrohjes së jashtme. Në të dy rastet, trupi i boshatisur duhet të vihet në një dhomë të izoluar.

8. Çfarëdo metode të aplikohet, temperatura mesatare e dhomës së izoluar gjatë gjithë kohës së testimit duhet të mbahet uniforme dhe konstante brenda intervalit ± 0.5 °C, në një nivel të tillë që diferenca e temperaturës midis brendësisë së pajisjes dhe dhomës së izoluar është 25 °C ± 2 °C, temperatura mesatare e mureve të trupit duhet të mbulohet në nivelet $+ 20$ °C $= 0.5$ °C.

Për një periudhë prej një viti pasi ky amendament të hyjë në fuqi¹, stacionet testuese të njohura zyrtarisht duhet të rregullohen me llogaritjen e vlerës mesatare të mureve prej $+20$ °C.

9. Kur koeficienti i përgjithshëm i transmetimit të nxehtësisë (koeficienti K) është përcaktuar përmes metodës së ftohje të brendshme, pika "e lagies" në strukturën e dhomës së izoluar duhet të ndahet në një vlerë prej $+25$ °C ± 2 °C.

Gjatë testit, qoftë me metodën e ftohje të brendshme, qoftë me metodën e ngrohje të brendshme, atmosfera e dhomës duhet të qarkullohet vazhdimisht në mënyrë që shpejtësia e lëvizjes së ajrit 10 cm nga muret të mbahet në vlerat midis 1 dhe 2 metër/sekonde.

10. Kur është aplikuar metoda e ftohje të brendshme, një ose me shumë shkëmbyes nxehtësie duhet të vihen brenda trupit.

Sipërfaqja e këtyre shkëmbyesve duhet të jete e tillë që, në qoftë se një lëng në një temperaturë jo më të ulët se 0 °C² të kalojë përmes tyre, temperatura mesatare e brendshme e trupit të ngelet nën temperaturën $+ 10$ °C gjatë kryerjes së veprimeve të vazhdueshme, ku është aplikuar metoda e ngrohje elektrike (rezistencat apo sende të ngjashme si ato) duhet të vihen në përdorim.

Shkëmbyesit e nxehtësisë ose pajisjet ngrohëse elektrike duhet të përshtaten me një shfryrës ajri që të

këtë një shpejtësi shpërndarëse të mjaftueshme për të arritur 40 deri 70 ngarkese ajri për ore në varësi të vëllimit të zbratur të trupit testues, dhe shpërndarja e ajrit rreth të gjitha sipërfaqeve të trupit të testuar duhet të jete e mjaftueshme që për të siguruar maksimumin e diferencës midis temperaturave, çdo pike 2 dhe 12 të përcaktuara në pikën 3 të kësaj shtojce të mos kalojë 3 °C kur funksionimi i vazhdueshëm ka nisur.

¹ Kjo datë e hyrjes në fuqi është 22 shkurt 1996

² Të parandalohet ngricën.

11. Instrumentet matëse të temperaturës të mbrojtura nga rrezatimi duhet të vihen brenda dhe jashtë trupit në pikat e specifikuar 3 dhe 4 të kësaj shtojce.

12. Pajisjet për prodhimin dhe shpërndarjen e ngrohtësisë apo të ftohtësisë, dhe ato për matjen e sasisë së ngrohjes apo ftohjes dhe ekuivalenti i nxehtësisë së ventilatorëve ajër qarkullues duhet të vihen në funksionim.

Humbjet e kabullit elektrik midis nxehtësisë hyrëse të instrumentit matës dhe trupit të testuar duhet të ndreqet nga një matje ose llogaritje dhe të zbritet nga nxehtësia e përgjithshme hyrëse e matur.

13. Kur funksionimi i vazhdueshëm është ndrequr, diferenca maksimale midis temperaturave në pikat me të ngrohta dhe të ftohta në pjesën e jashtme të trupit s' duhet të kalojë 2 °C.

14. Temperatura mesatare e brendshme dhe ajo e jashtme e trupit duhet që secila të lexohet jo më pak se 4 here në ore.

15. Testi duhet të vazhdohet aq gjatë sa ç'është e nevojshme për t'u siguruar që funksionimi është i vazhdueshëm (shih pikën 6 në këtë shtojce).

Në qofte se jo të gjithë matësit janë automatike dhe të regjistruar, testi duhet të vazhdohet për një periudhë prej 8 orësh në vazhdim për t'u siguruar që funksionimi është i vazhdueshëm dhe për të marrë leximet përfundimtare.

b) Kontenieret me lende ushqimore të lëngshme.

16. Metoda e përshkruar me sipër aplikohet vetëm në një pajisje kontejner njëdhomëshe apo shumëdhomëshe, i destinuar vetëm për transport të ushqimeve të tilla si qumështi.

Çdo ndarje e të tilla kontejnerëve duhet të këtë të paktën një-hapje kryesore-dere e pasme e kontejnerit dhe një tub shkarkimi të lidhur me folenë e brendshme; aty ku ka disa dhoma ndarëse ato duhet të ndahen njëra nga tjetra nëpërmjet pjesëve jo të izoluara të vena vertikalisht.

17. Kapaciteti izolues duhet të testohet gjatë operimit të vazhdueshëm përmes ngrohjes së brendshme të kontejnerit bosh në një dhomë të izoluar.

18. Nëpërmjet testit, temperatura mesatare e dhomës së izoluar duhet të mbahet uniforme dhe konstante brenda intervalit ± 0.5 DC, në një nivel të tilla që diferenca e në temperature midis brendësisë së pajisjes dhe dhomës së izoluar të jete jo më pak se $25\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, me temperature mesatare të mureve të trupit të mbajtura në nivelet $+20\text{ °C} \pm 0.5\text{ °C}$.

Për një periudhë prej një viti pas hyrjes në fuqi¹ të këtij amendamenti, stacionet testuese zyrtarisht të njohura mund të rregullojnë në llogaritjen e vlerave të matura të koeficientit K, dhe ta mbajnë në një temperature mesatare murorë prej $+20\text{ °C}$.

19. Atmosfera e dhomës duhet të qarkullojë vazhdimisht në mënyrë që shpejtësia e lëvizjes së ajrit, 10 cm larg nga muret, të jete midis 1 dhe 2 m/sek.

20. Një shkëmbyes nxehtësie duhet të vihet brenda rezervuarit. Në qofte se rezervuari ka disa ndarje, një shkëmbyes nxehtësie duhet të vihet në secilën nga ndarjet.

Shkëmbyesit duhet të jene të pajisur me rezistore elektrike dhe një helike me shpejtësi të atille që të sigurojë se diferenca midis temperaturës maksimale dhe temperaturës minimale brenda secilës ndarje të mos e kalojë 3 °C gjatë punës së vazhdueshme.

Nëse kontenieri përmban disa ndarje, diferenca midis temperaturës mesatare në ndarjen me të ftohtë dhe temperaturës mesatare në ndarjen me të ngrohtë nuk duhet t'i kalojë 2 °C, sipas temperaturave të përcaktuara në pikën 21 të kësaj shtojce.

21. Instrumentet matëse të temperaturës të mbrojtura nga rrezatimi, duhet të vihen në brendësi dhe jashtë kontenierit 10 cm larg nga muret, siç është përshkruar me poshtë:

a) Në qofte se kontenieri ka vetëm një ndarje, matjet duhet të bëhen minimumi në 12 pika,

pozicionuar si me poshtë:

- Katër skajet e dy diametrave të këndeve të drejta të njeri-tjetrit, njeri horizontal dhe tjetri vertikal, pranë secilës prej dy fundeve të kontenerit.

- Katër skajet e dy diametrave të këndet e drejta të njeri-tjetrit, i pjerrët të një kënd 45° të horizontali, në planin boshtor të kontenerit.

¹ Data e hyrjes së saj në fuqi është 22 shkurt 1996.

b) Në qofte se konteneri ka vetëm disa ndarje, pikat e matjes duhet të jënë si me poshtë:

për çdo dy kompartimente fundore, të paktën si vijon:

Skajet e diametrit horizontal afër fundit të skajeve të diametrit vertikal pranë ndarjes dhe për çdo ndarje tjetër, të paktën si vijon:

Skajet e diametrit të pjerrët në një kënd 45° të horizontali pranë njërës nga të ndarat dhe skajet e diametrit pingul të e para dhe pranë ndarjes tjetër.

Temperatura mesatare e brendshme dhe temperatura mesatare e jashtme duhet të jënë respektivisht mesatarja aritmetike e të gjitha matjeve të marra në brendësi dhe e të gjitha matjeve të marra jashtë kontenerit.

Në rastin e një konteneri i cili ka disa dhoma, temperatura e brendshme mesatare e çdo ndarjeje duhet të jete mesatarja aritmetike e matjeve, të numëruar jo më pak se katër, në varësi të çdo ndarjeje.

22. Për pajisjet për ngrohjet dhe qarkullim ajri edhe për matjen e sasisë së nxehtësisë së shkëmbyer duhet që të vihen në punë helikat e qarkullimit të ajrit.

23. Kur puna e pajisjeve ka filluar, maksimumi i diferencës ndërmjet temperaturave në pikat me të ngrohta dhe të ftohta në pjesën e jashtme të kontenerit s'duhet të tejkalojnë 2°C .

24. Temperatura mesatare e jashtme dhe temperatura mesatare e brendshme e kontenerit duhet që secila të lexohet jo më pak se katër here në orë.

25. Testi duhet të vazhdohet për aq gjatë sa ç'është e nevojshme për të siguruar një punë të vazhdueshme (shih pikën 6 në këtë shtojcë).

Në qofte se të gjitha matjet janë automatike dhe të regjistruara testi duhet të vazhdohet për një periudhë prej këtyre orësh në vazhdim për të qenë të sigurt për funksionin e vazhdueshëm dhe për të siguruar lexime përfundimtare.

c) Klauzolat e përbashkëta për të gjitha llojet e pajisjes së izoluar.

I. Verifikimi i koeficientit K

26. Aty ku qëllimi i testeve nuk është përcaktimi i koeficientit K, por thjesht verifikimi që ai është nën një kufi të caktuar, testet e kryera sipas pikave nga 7 deri në 25 të kësaj shtojcë mund të ndërpriten menjëherë pasi madhësitë e bëra tregojnë se koeficienti K plotëson kushtet e vena për të.

II. Saktësia e matjeve të koeficientit K

27. Vendet ku kryhen testet duhet të pajisen me instrumentet e nevojshme për të siguruar se koeficienti K është kushtëzuar me një kufi maksimal të gabimit prej $\pm 10\%$, kur përdoret metoda e ftohjes së brendshme dhe $\pm 5\%$ kur përdoret metoda e ngrohjes së brendshme.

III. Raportet e testit

28. Një raport testi përbëhet nga:

Pjesa 1 sipas modelit nr.1 A ose 1 B poshtë;

Pjesa 2 sipas modelit nr.2 A ose 2 B poshtë dhe duhet të jete e përpiluar për çdo testim të një materiali të pajisjes.

Kontrolli i kapacitetit izolues të pajisjes në shërbim.

29. Për qëllimin e kontrollit të kapacitetit izolues të çdo pjese të pajisjes në punë siç paraqitet në shtojcën 1, pikat 1 (b) dhe 1 (c) të këtij aneksi, autoritetet përgjegjëse mundet:

- Të zbatojnë metodat e përshkruara në pikat 7 deri në 27 të kësaj shtojcë;

- Të caktojnë eksperte të cilët të asistojnë në mbajtjen konform kategorive të pajisjes së izoluar. Këto eksperte duhet të ndjekin veçantitë e mëposhtme në llogari dhe duhet t'i mbështesin përfundimet e tyre në kriteret e vendosura më parë.

a) Shqyrtimi i përgjithshëm i pajisjes.

Ky shqyrtim duhet të tete formën e një inspektimi të pajisjes për të përcaktuar hapat e mëposhtme:

- I. projekti i përgjithshëm i izoluesit;
- II. metoda e zbatimit të izolimit;
- III. natyra dhe kushtet e mureve;
- IV. kushtet e kompartimentit izolues;
- V. trashësia e mureve;

dhe të bëjë të gjitha vëzhgimet e nevojshme për të përkrahur kapacitetin izolues të pajisjes. Për këtë qëllim ekspertet mund të bëjnë pjesë të pajisjes për t'u çmontuar dhe kërkojnë të gjitha dokumentet që ata mund të kenë nevojë për t'u konsultuar (plane, raporte testimesh, hollësi, fatura etj.) t'u vihen në dispozicion.

b) Ekzaminimi për shtypjen e ajrit (jo e zbatueshme tek pajisjet konteniere)

Inspektimi duhet të bëhet nga një vëzhgues i vendosur brenda pajisjes, i cili duhet të vihet në një sipërfaqe të ndriçuar.

Çdo metode që përfton rezultate me të sakta mund të përdoret.

c) Vendime.

I. Në qoftë se përfundimet për të përkrahur kushteve të përgjithshme të trupit janë të favorshme, pajisja mund të mbahet në punë si pajisje izoluese e klasit të saj fillestar për një periudhë prej më tepër se tre vjet.

Në qoftë se përfundimet e ekspertit ose të eksperteve janë të pafavorshme, pajisja mund të mbahet në shërbim vetëm nëse kalon në një stacion testues, sipas testeve të vendosura në pikat 7 deri në 27 të kësaj shtojce; ajo mund të mbahet në shërbim për një periudhë të mirë për gjashtë vjet.

II. Në qoftë se pajisja përbëhet nga njësi të pajisjeve të prodhuara në seri të një tipi të veçantë, duke plotësuar kërkesat e shtojcës 1, pika 2 të këtij aneksi dhe në qoftë se i përket një pronari, atëherë në shtesë të inspektimit të çdo njësie të pajisjes me koeficient K jo më pak se 1 % të numrit të njësisë mund të matet në përputhje me parashikimet e paragrafëve 7 deri në 27 të kësaj shtojce.

Në qoftë se rezultatet e ekzaminimeve edhe matjeve janë të favorshme, të gjitha pajisjet në fjalë mund të mbahen në shërbim si pajisje izoluese të klasit të tyre fillestar për një periudhë më tepër se 6 vjet.

d) Të dhënat e testimit.

Një raport testimi përbëhet nga:

Pjesa 1 në përputhje me modelin nr.1 A me poshtë;

Pjesa 2 në përputhje me modelin nr.3 poshtë dhe duhet të jetë përpiluar për çdo testim një material të pajisjes nga një ekspert.

Përgatitje transite dhe të zbatueshme për një pajisje të re.

30. Për katër vjet nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje në përputhje me parashikimet e nenit 11, pika 1, në qoftë se hasen shmangie nga stacionet testuese, koeficienti K i pajisjes nuk mund të matet nga procedurat e dhëna në pikat 7 deri 27 të kësaj shtojce, në pajtim me pajisjen e re izoluese me standardet e përshkruara në këtë aneks, mund të verifikohet me zbatimin e klauzolave të pikës 29 dhe, përveç llogaritjes së kapacitetit izolues se në dritën e gjykimit pasues.

Materiali izolues i përbërësve kryesore (muret anësore, tavani, dyshemeja, dyert etj.)

të pajisjes duhet të këtë një trashësi uniforme duke e tejkaluar në terma të gjatësisë gjeometrike të përfutur nga ndarja e koeficientit të konduktivitetit termik të materialit në një mjedis të lagësht nga koeficienti K i kërkuar për kategorinë në të cilën përfshirja e pajisjes kërkohej.

C. Efektshmeria e veglave ndihmese të pajisjes.

Procedurat për të caktuar efektshmerinë e veglave termike të pajisjes.

31. Procedurat për caktimin e mjeteve ndihmese të pajisjes duhet të përcaktohen nga metodat e përshkruara në pikat 32 deri në 47 të kësaj shtojce.

Pajisja ftohëse

32. Pajisja e boshatisur duhet të vihet në një dhomë të izoluar ku temperatura mesatare duhet të mbahet uniforme dhe konstante brenda ± 0.5 °C, në + 30 °C. Atmosfera e dhomës, e cila duhet të mbahet me lagështirë, duke rregulluar temperaturën midis + 25 °C \pm 2 °C, duhet të qarkullojë siç është përshkruar në pikën 9 të kësaj shtojce.

33. Instrumentet matëse të temperaturës të mbrojtur kundrejt rrezatimit duhet të vihen brenda dhe jashtë trupit në pikat e përcaktuara në paragrafët 3 dhe 4 të kësaj shtojce.

34. a) Në rastin e një pajisjeje të ndryshme nga ajo me pllaka eutetike të fiksuara dhe nga ajo pajisje e përshtatur me sisteme gazi të lëngshëm, pesha maksimale e ftohësit të përcaktuara nga prodhuesi, e

cila normalisht mund të përshtatet, duhet të vihet në hapësirat e duhura ku temperatura mesatare e brendshme e trupit të këtë arritur temperaturën mesatare të jashtme të trupit (+ 30 °C).

Dyert, hapjet kryesore dhe të tjera duhet të mbyllet dhe pajisjet ventiluese të brendshme (në qofte se ka) të pajisjes duhet të punojnë në maksimumin e kapacitetit.

Në rast të një pajisjeje të re, pajisja ngrohëse me një kapacitet ngrohës të barabartë me 35 % të nxehtësisë së shkëmbyer përmes mureve, në punën e përditshme, duhet të punojnë në brendësi të trupit kur temperatura e përshkruar për çdo klasë të cilës mendohet se pajisja i përket është arritur. Nuk duhet shtuar tjetër ftohës gjatë testimit.

c) Në rast të një pajisjeje me pllakë të ngulura eutetike gjatë testimit duhet të ushtrojnë një fazë paraprake të ftohjes së tretësirës eutetike.

Për këtë qëllim, kur temperatura mesatare e brendshme e trupit dhe temperatura e pllakave kanë arritur temperaturën mesatare të jashtme (+ 30 °C), pajisja pllakeftohëse duhet të hyjë në punë për 18 orë në vazhdim pas mbylljes së dyerve dhe hapjeve të tyre.

Në qofte se pajisja pllakeftohëse përfshin një mekanizëm që punon me cikle, kohëzgjatja totale e punës së pajisjes duhet të jetë 24 orë.

Në rastin e një pajisjeje të re, menjëherë sapo pajisja ftohëse të ndalet, një pajisje ngrohëse me kapacitet ngrohës të barabartë të 35 % të nxehtësisë së shkëmbyer përmes mureve gjatë funksionimit të pajisjes do të ndizet brenda trupit ku temperatura e dhënë për klasin se cilës pajisja mendohet se i përket është arritur. Solucioni nuk duhet të ngrohet gjatë testimit.

d) Në rastin e pajisjes së përbërë me sisteme gazi të lëngëzuar, procedura e mëposhtme e testimit duhet përdorur: kur temperatura mesatare e brendshme e trupit ka arritur temperaturën mesatare të jashtme (+ 30°C), mbajtësit për gazin e lëngëzuar duhet të mbushen në një nivel të përshkruar nga prodhuesi.

Me pas, dyert dhe hapjet e tjera duhet të mbyllet si në një funksionim normal dhe pajisjet e brendshme të ventilimit duhet të ndizen në maksimumin e kapacitetit të tyre.

Termostati duhet të zgjidhet në një temperaturë jo më tepër se 2 gradë nën temperaturën kufi të klasit që mendohet se pajisjes i takon. Ftohja e trupit duhet të fillojë menjëherë gjatë ftohjes së trupit, ftohësi i konsumuar zëvendësohet serisht, ky zëvendësim duhet të përmbushet:

Ose për një kohë korresponduese e intervalit midis fillimit të ftohjes dhe momentit ku temperatura e përcaktuar për klasin që pajisja mendohet se i përket është arritur për herë të parë;

Ose për një kohëzgjatje prej tre orësh duke filluar që nga fillimi i ftohjes, që sidoqoftë është me e shkurtër.

Pas kësaj periudhe, asnjë ftohës shtese nuk duhet të ngarkohet gjatë testimit.

Në rast të një pajisjeje të re, një pajisje ngrohëse me kapacitet ngrohës të barabartë me 35 % të nxehtësisë së shkëmbyer përmes mureve gjatë punës duhet të vihet në punë brenda trupit ku temperatura e klasit të vendosur është arritur me parë.

35. Temperatura mesatare e brendshme dhe temperatura mesatare e jashtme e trupit duhet që secila të lexohet jo më pak se njëherë çdo 30 min.

Testimi duhet të vazhdohet për 12 orë pasi temperatura mesatare e brendshme të këtë arritur kufirin me të ulët të përcaktuar në varësi të klasit që pajisja mendohet se i përket (A = + 7°C; B = 10°C; C = - 20°C; D = 0°C) ose, në rast të një pajisjeje me pllakë të fiksuara eutetike, pas ndalimit të pajisjes ftohëse.

36. Testimi duhet të rezultojë i kënaqshëm, në qofte se temperatura mesatare e brendshme e trupit nuk e kalon kufirin me të ulët të përcaktuar me sipër gjatë një periudhe prej 12 orësh.

Pajisjet ftohëse mekanike

37. Testimi duhet të përmbajë të gjitha kushtet e përshkruara në pikat 32 dhe 33 të kësaj shtojce.

38. Kur temperatura mesatare e brendshme e trupit arrin temperaturën e jashtme (+30°C), dyert dhe të hapurat e tjera duhet të mbyllet dhe si pajisja ftohëse dhe ajo e ventilimit të brendshëm (në qofte se ka) duhet të vihen në punë në maksimumin e kapacitetit.

Në rastin e një pajisjeje të re, një pajisje ngrohëse me kapacitet ngrohës të barabartë me 35 % të nxehtësisë së shkëmbyer përmes mureve në punë e sipër duhet të vihet në punë në brendësi të trupit kur temperatura e përcaktuar për klasin që pajisja mendohet se i përket është arritur.

39. Temperatura mesatare e brendshme dhe temperatura mesatare e jashtme e trupit duhet që

secila te lexohet jo me pak se njëherë ne çdo 30 min.

40. Testimi duhet te vazhdohet për 12 ore pasi temperatura mesatare e brendshme e trupit ka arritur:

ose kufirin me te ulet te dhënë për çdo klase se cilës pajisja mendohet se i përket ne rastin e klasit A B dhe C ($A = 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $B = - 10\text{ }^{\circ}\text{C}$ - $C = - 20\text{ }^{\circ}\text{C}$). ose

një nivel jo me te ulet se kufiri i sipërm i dhënë për çdo klase se cilës pajisja mendohet se i përket ne rastin e klasit D, E dhe F ($D = 0\text{ }^{\circ}\text{C}$; $E = - 10\text{ }^{\circ}\text{C}$; $F = - 20\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Testimi duhet te jete i kënaqshëm, ne qofte se pajisja ftohëse është ne gjendje te mbaje kushtet e përshkruara te temperaturës gjate periodave te thëna 12 orësh, (ne qofte se ka) te shkrirjes automatike te njësisë ftohëse pa e marre parasysh.

41. Ne qofte se pajisja ftohëse me te tere përbërësit e saj ka pësuar çmontim, për te kënaqur autoritetin përgjegjës, një testim për te caktuar kapacitetin efektiv ftohës ne temperaturat e dhëna, pajisja e transportit mund te pranohet si ftohës mekanik pa pësuar një test rendimenti, ne qofte se kapaciteti ftohës efektiv i pajisjes ne operimin vazhdues tejkalon humbjen e nxehtësisë përmes mureve për klasin nen konsiderate, shumëzuar me faktorin 1.75.

42. Ne qofte se njësia ftohëse mekanike është zëvendësuar me njësinë e një tipi te ndryshëm, autoriteti përgjegjës mundet:

a) te kërkojë qe pajisja t'i nënshtrohet përcaktimeve dhe verifikimeve te përshkruara ne pikat 37 deri 40;

b) te plotësojë vete dhe te provoje se kapaciteti efektiv ftohës i njësisë se re ftohëse mekanike është te temperatura e përshkruar për pajisjen e klasit qe i përket, te paktën e njëllajtë me njësinë e zëvendësuar;

c) te plotësojë vete se kapaciteti efektiv ftohës i njësisë se re mekanike ftohëse plotëson kërkesat e pikës 41.

Pajisjet nxehtëse

43. Pajisja bosh do te vihet ne një dhome te izoluar, temperatura e se cilës duhet te mbetet uniforme dhe konstante ne një nivel sa me te ulet qe te jete e mundur. Atmosfera e dhomës duhet te qarkullohet si përshkruhet ne piken 9 te kësaj shtojce.

44. Instrumentet matëse te temperaturës se ruajtur nga rrezatimi duhet te vihen brenda dhe jashtë trupit ne pikat e përcaktuara sipas pikave 3 dhe 4 te kësaj shtojce.

45. Dyert dhe hapjet e tjera duhet te jene te mbyllura dhe pajisja ngrohëse dhe ventilatorët e brendshëm (ne qofte se ka) duhet te ndizen ne një kapacitet maksimal.

46. Temperatura mesatare e jashtme dhe temperatura mesatare e brendshme e trupit duhet qe secila te lexohet jo me pak se njëherë çdo 30 min.

47. Testimi duhet te vazhdohet për 12 ore, pasi diferenca midis temperaturës se brendshme dhe te jashtme te trupit ka arritur nivelet e përcaktuara për secilën nga klaset qe mendohet se i përket pajisja, duke arritur ne 35 % ne rast te përdorimit te një pajisjeje te re. Testimi do te jete i kënaqshëm nëse pajisja ngrohëse është ne gjendje te mbaje diferencën e caktuar te temperaturës gjate 12 orëve ne vazhdim.

Te dhënat e testimit

48. Një raport testimi përmban:

- Pjesa 1 ne përputhje me modelin nr. 1 A ose 1 B si me poshtë; ne qofte se ky nuk është i përgatitur për një testim si përshkruhet ne piken 28;

- Pjesa 3 ne përputhje me modelin nr. 4 A, 4 B, 4 C, 5 ose 6 si me poshtë duhet te përpilohet për çdo testim te ndonjë pjese te pajisjes.

Verifikimi i efektshmerise se pajisjeve termike ne shërbim

49. Për te verifikuar, si përshkruhet ne shtojcën 1, pika 1 (b) dhe 1 (c) te këtij aneksi, efektshmerine e pajisjes termike te çdo ftohësi mekanik apo pajisjeje te nxehte ne shërbim, autoriteti përgjegjës mundet:

- te zbatoje metodat e dhëna ne pikat 32 deri ne 47 te kësaj shtojce;

- te caktoje eksperte për te ushtruar parashikimet e mëposhtme:

a) Një pajisje ftohëse e ndryshme nga pajisja me akumulatorë te palëvizshëm eutetike

Duhet te verifikohet se temperatura e brendshme e pajisjes baste, e sjelle me pare nga temperatura e jashtme, mund te silltet ne kufirin e temperaturës se klasit te cilit pajisja i përket, si e përshkruar ne

këtë aneks dhe te mbahet nen kufirin e temperaturës për një periode te tille qe $t \geq (12 \cdot \Delta \theta) / (\theta' \cdot \Delta)$ ku $\Delta \theta$ është diferenca midis + 30 °C dhe temperaturës kufi, dhe $\Delta \theta'$ është diferenca midis temperaturës mesatare te jashtme gjate testimit dhe temperaturës se mësipërme kufi, ku temperatura e jashtme nuk duhet te jete me e ulet se + 15 °C, ne qofte se përfundimet janë te favorshme, pajisja mund te mbahet si pajisje ngrohëse e klasit fillestar për një periudhe jo me tepër se 3 vjet.

b) Pajisja ftohëse mekanike

Duhet te verifikohet se temperatura e jashtme nuk është me e ulet se + 15 °C dhe temperatura e brendshme e pajisjes boshe, e cila ka arritur përafërsisht ne temperaturën e jashtme, mund te arrije ne një periudhe prej 6 orësh:

Ne rastin e pajisjes se klasit A, B ose C, temperatura me e ulet, si u përshkrua ne këtë aneks;

- Ne rastin e pajisjes se klasit D, E ose F, temperatura kufi, si u përshkrua ne këtë aneks;

- Ne qofte se përfundimet janë te favorshme, pajisja mund te mbahet ne pune si ftohëse mekanik te klasit te saj fillestar për një periudhe tjetër, por jo me shume se tre vjet.

c) Pajisja ngrohëse

Duhet te verifikohet se diferenca midis temperaturës se jashtme te pajisjes dhe temperaturës se brendshme për klasin, se cilës pajisja i përket siç u përshkrua ne këtë aneks (një difference prej 22 °C ne rastin e klasit A dhe 32 °C ne rastin e klasit B) mund te arrihet dhe mbahet për jo me pak se 12 ore.

Ne qofte se përfundimet janë te favorshme, pajisja mund te qëndrojë ne funksionim si pajisje ngrohëse te klasit te saj fillestar për një periudhe te mëtejshme jo me shume se trevjeçare.

d) Klauzolat e përbashkëta te pajisjet ftohëse, mekanike ftohëse dhe ngrohëse

I. Ne qofte se përfundimet janë te pafavorshme, pajisjet ftohëse, mekanike ftohëse apo ngrohëse duhet te mbahen ne funksionim nen klasin e saj fillestar, vetëm nëse kalon ne një stacion provues testimet e përshkruara ne pikat 32 deri ne 47 te kësaj shtojce, mundet qe pas kësaj te mbahet ne funksionim ne klasin e saj fillestar për një periudhe 6-vjeçare.

II. Ne qofte se pajisja përbëhet nga njësi te prodhuara ne seri qofshin këto ftohës apo ngrohës, te cilat plotësojnë kërkesat e shtojcës 1, pika 2 te këtij aneksi, atehere për çdo njësi duhet te përcaktohen kushte te tilla qe efektshmeria i ftohësit apo ngrohësit te jete jo me pak se 1 % e numrit te njësive qe mund te testohen te një stacion testues ne përputhje me parashikimet ne pikat 32 deri ne 47 te kësaj shtojce.

Ne qofte se përfundimet e kontrollit dhe e përcaktimit te efektshmerise janë te kënaqshme, e tere pajisja ne fjale mund te mbahet ne shërbim ne klasin e saj fillestar për një periudhe tjetër 6-vjeçare.

e) Te dhënat e testimit

Një raport testimi përmban:

- Pjesën 1 te modelit nr.1 A poshtë, ne qofte se kjo s'është tashme e përgatitur për një te dhënë testimi sipas pikës 29 (d);

- Pjesën 3 te modelit nr. 7, 8 ose 9 poshtë, duhet te përpilohet për çdo testim te ndonjë pjese te pajisjes nga një ekspert.

Klauzolat kalimtare te zbatueshme te pajisja e re

50. Për 4 vjet nga data e hyrjes ne fuqi te kësaj Marrëveshjeje ne përputhje me parashikimet e nenit 11, pika 1, nëse ka shmangie nga stacionet testuese, rendimenti i mjeteve teknike te pajisjes nuk mund te përcaktohet nga procedurat e dhëna ne pikat 32 deri ne 47 te kësaj shtojce, përshtatshmëria e pajisjes ftohëse, ngrohëse mund te verifikohet nëse është brenda standardeve, duke zbatuar përgatitjet e pikës 49 te kësaj shtojce.

D. Procedurat për matjen e kapacitetit ftohës efektiv W_0 te një njësie kur avulluesi nuk ka ndalesa nga ngrirja.

51. Ne çdo temperature ekuilibri, ky kapacitet është i barabarte me shumën e rrymës se nxehtësisë $U \cdot \Delta \theta$ qe lëshohet nga muret e kutisë matëse te nxehtësisë se pajisjes transportuese, se cilës i është bashkëngjitur njësia ftohëse dhe njësia ngrohëse e ventilatorit qe sjell një fuqi ngrohëse W_j ne brendësi te trupit qe është:

$$W_0 = W_j + U \cdot \Delta \theta$$

52. Njësia ftohëse është përshtatur ose ne një kuti nxehtësie, ose ne një njësi transporti. Ne secilin nga rastet, nxehtësia e përgjithshme e transmetuar matet ne një pike te vetme te murit, ku temperatura është mesatare ne varësi te kapacitetit te testimit.

Një faktor aritmetik rregullues, i bazuar ne përvojën e vendit testues, merret ne konsiderate për te llogaritur temperaturën mesatare te mureve ne secilin nga ekuilibrat termike gjate përcaktimit te kapacitetit efektiv ftohës.

Është e nevojshme te përdoret një kuti e kalibruar nxehtesimatese për te marre një maksimum nxehtësie.

Matjet dhe procedura duhet te jene siç janë përshkruar ne pikat 1 deri ne 15 sipër, sidoqoftë është e mjaftueshme për te matur U-ne drejtpërdrejt, vlera e këtij koeficienti përcaktohet nga formula:

$$U=W / \theta \Delta m$$

ku:

W fuqia ngrohëse (ne watt) e shpërndarë nga ventilatorët dhe ngrohësi i brendshëm;
 $\theta \Delta m$ është diferenca midis temperaturës mesatare te brendshme θ_i dhe temperaturës mesatare te jashtme θ_e ;

U është rryma e ngrohtësisë për grade e diferencës midis temperaturës se ajrit brenda dhe jashtë kutisë ose njësisë nxehtesimatese te pajisjes transportuese, matur me njësi ftohëse te përshtatshme. Kutia nxehtesimatese ose njësia e pajisjes se transportit është vene ne një dhome testimi. Ne qofte se një kuti nxehtesimatese është përdorur, $U \cdot \Delta \theta$ nuk duhet te jete me tepër se 35 % e rrymës totale te nxehtësisë W_0 . Kjo kuti nxehtesimatese duhet izoluar mire.

53. Metoda e mëposhtme mund, ne qofte se është e nevojshme, te përdoret si për pajisjen dhe për testimin ne pajisjet e prodhuara ne seri. Ne këtë rast, efektiviteti i kapacitetit ftohës matet duke gjetur prodhimin e fluksit te ajrit (m), te ftohësit te lëngshëm dhe diferencës entalpike midis avujve ftohës qe largohen nga njësia ftohëse (h_0) dhe lëngu ne hyrje te njësisë (h_i).

Për te përfituar efektivitet ne kapacitetin ftohës, fuqia e nxehtësisë prodhuar nga ventilatori (W_f) zbritet. Është e vështirë për te matur W_f , ne qofte se ventilatorët qe qarkullojnë ajrin vihen ne pune nga një motor i jashtëm, ne këtë rast te veçante rekomandohet përdorimi i metodës entalpike. Kur ventilatorët vihen ne pune nga motorë elektrike te brendshëm, fuqia elektrike matet me instrumente te përshtatshme me një saktësi prej $\pm 3 \%$.

Ekulibri i nxehtësisë jepet nga formula:

$$W_0 = (h_0 - h_i) m - W_f.$$

Metodat e përshtatshme janë te përshkruara ne standardet ISO 971, BS 3122, DIN, NËN etj.

Një ngrohës elektrik vihet ne brendësi te pajisjes për te përfituar ekuilibrin termik.

54. Instrumentimi

Vendet testuese duhet te pajisen me instrumentet e duhura për te matur vlerën U te një saktësi prej $\pm 5 \%$. Nxehtësia e larguar përmes rrjedhjes se ajrit nuk duhet te kaloje 5 % te vlerës totale te nxehtësisë se larguar përmes kutisë nxehtesimatese ose përmes njësisë se pajisjes transportuese.

Matja e rrymës se ftohësit duhet te jete me një saktësi prej $\pm 5 \%$. Kapaciteti i ftohësit duhet te jete me një saktësi prej $\pm 10 \%$.

Instrumentet e kutisë nxehtesimatese ose njësisë se pajisjes transportuese duhet te jete ne përputhje me pikat 3 dhe 4 sipër. Duhet te bëhen këto matje te mëposhtme:

a) Temperaturat e ajrit:

Te paktën katër termometra duhen shpërndarë njëtrajtësisht te hyrja e aparatit te avullimit.

Te paktën katër termometra te shpërndarë njëtrajtësisht ne daljen e aparatit te avulluesit.

Te paktën katër termometra te shpërndarë njëtrajtësisht ne hyrjen e kondensuesit.

Termometrat duhen te jene te mbrojtur nga rrezatimi.

b) Konsumimi i energjisë:

Instrumentet për te matur konsumin e energjisë elektrike ose konsumin e karburantit te njësisë ftohëse duhet te jene siguruar me pare.

c) Shpejtësi e rrotullimit:

Duhet te jene siguruar me pare instrumente për te matur shpejtësinë e rrotullimit te kompresorëve dhe ventilatorëve ose te behet e mundur qe këto shpejtësi te llogariten kur përdorimi i instrumenteve është jopraktik.

d) Presioni:

Matësi me saktësi te larte (saktësi prej $\pm 1 \%$) duhet t'i bashkëngjiten kondensatorit,

avulluesit dhe hyrjes se kompresorit ku avulluesi është i pajisur me një rregullator presioni.

e) Sasia e nxehtësisë:

Nxehtësia e shpërndarë nga ventilatorët e brendshëm te nxehtësisë me rezistenca elektrike nuk duhet të kalojë rrymën prej 1 W / cm^2 dhe njësitë ngrohëse duhet të mbrohen nga një veshje e jashtme me emetim të ulet të nxehtësisë.

55. Kushtet e testimeve

i) Faqja e jashtme e kutisë nxehtësi-matëse apo njësia e pajisjes së transportit: temperatura e ajrit në hyrje të kondensatorit duhet të mbahet në një temperaturë $30^\circ \pm 0.5^\circ\text{C}$.

ii) Brenda kutisë nxehtesimatarese ose njësisë së pajisjes së transportit (të hyrja e ajrit në aparatit e avullimit): tre duhet të jenë nivelet e temperaturës ndërmjet -25°C dhe $+12^\circ\text{C}$ në varësi të karakteristikave të njësisë, ku niveli i temperaturës duke qenë të minimumi i përshkruar për klasën e kërkuar nga prodhuesi me një tolerancë $\pm 1^\circ\text{C}$.

Temperatura mesatare e brendshme duhet të mbahet brenda një tolerancë prej $\pm 0.5^\circ\text{C}$ gjatë matjes së kapacitetit ftohës, nxehtësia e shpërndarë brenda kutisë nxehtesimatarese ose njësisë së transportit duhet të jete në një nivel konstant me tolerancë $\pm 1^\circ\text{C}$.

Kur paraqitet një njësi ftohëse për testim, prodhuesi duhet të plotësojë:

- Dokumentet që shoqërojnë njësinë që do të testohet;
- Një dokument teknik që përmban parametrat me të rëndësishme për funksionimin e njësisë, si dhe nivelet e lejueshme të tyre.
- Karakteristikat e serive të pajisjeve të testuara; dhe
- Një përcaktim të metodës së cilat nga format e energjisë duhet të përdoret gjatë testimit.

56. Procedura e testimit

Testimi duhet të ndahet në dy pjesë kryesore, faza ftohëse dhe matja e efektivitetit të kapacitetit ftohës në tre nivele të ndryshme, rritëse të temperaturës.

a) Faza ftohëse; temperatura fillestare e kutisë nxehtesimatarese ose e pajisjes së transportit duhet të jete brenda intervalit $\pm 3^\circ\text{C}$ të temperaturës së mjedisit. Ajo duhet të ulet në -25°C (ose në minimumin e temperaturës për klasin).

b) Matja e efektivitetit të kapacitetit ftohës, në çdo nivel temperature të brendshme.

Një testim i parë duhet të behet, për të paktën katër ore në çdo nivel temperature nën kontrollin e termostatit (të njësisë ngrirës) për të stabilizuar nxehtësinë e transferuar midis brendësisë dhe pjesës së jashtme të kutisë nxehtesimatarese.

Një testim i dytë duhet të behet pa veprimin e termostatit për të përcaktuar maksimumin e fuqisë dalëse për ftohje, fuqinë ngrohëse të ngrohësit të brendshëm të prodhuar në kushte ekuilibri në çdo nivel temperature të përshkruar në piken 55.

Kohëzgjatja e testimit të dytë duhet të jete jo më e pakte se katër ore.

Përpara se të ndryshojmë temperaturën nga një nivel në një tjetër, kutia apo njësia duhen të shkrihen në mënyrë normale.

Në qofte se njësia ftohëse mund të punojë me me shume se një formë energjie, testimet duhet të përsëriten për secilën nga ato.

Në qofte se kompresori vihet në punë nga një motor automobili, testimi duhet të behet në të dyja shpejtësitë, shpejtësinë minimale dhe në shpejtësinë nominale të rrotullimeve të kompresorit të përcaktuara nga prodhuesi.

Në qofte se kompresori vihet në punë nga një mjet lëvizës, testimi duhet të behet në shpejtësinë nominale të rrotullimeve të kompresorit siç është përcaktuar nga prodhuesi.

E njëjta procedure duhet të ndiqet për metodën ental pike të përshkruar në piken 53, por në këtë rast fuqia ngrohëse e shpërndarë nga aparati i avullimit në çdo nivel temperature duhet të matet.

57. Masat parandaluese.

Pasi testimet për efektivitetin e kapacitetit ftohës kryhen me termostatin e njësisë së shkëputur ftohëse, masat parandaluese të mëposhtme duhen të vëzhgohen:

në qofte se pajisja ka një sistem injektimi me gaz të nxehtë, ai duhet që gjatë testimit të ç'aktivizohet;

me kontrollet automatike të njësisë grirëse e cila shkarkon cilindra individuale (të përshtate fuqinë ftohëse të njësisë tek fuqia e disponueshme prej motorit) testimi duhet të zbatohet me numrin e cilindrave të përshtatshëm për temperaturën.

58. Masat kontrolluese

Kontrollet e mëposhtme duhet të kryhen dhe të përdoren metodat e dhëna në testim:

i) sistemi shkrirës dhe termostati janë duke funksionuar korrektesisht;

ii) shpejtësia e qarkullimit të ajrit është ajo e përcaktuar nga prodhuesi;

Në qofte se fluksi i ajrit të njësisë ftohëse është për t'u matur, atëherë përdoren metoda të përshtatshme për matjen e fluksit total. Përdorni një nga metodat ekzistuese dhe të përshtatshme p.sh. BS 848, ISO 5801, AMCA 210-85, DIN 24163, NFE 36101, NF X10.102, DIN 4796 janë të këshilluara;

iii) ftohësi i përdorur për testim është ai i përcaktuar nga testuesi.

59. Kapaciteti i ftohësit për ATP-ne është ai që ka lidhje me temperaturën mesatare të brendshme të përcaktuar nga instrumentet matës të përshkruar në piken 3 sipër, dhe jo e përcaktuar nga termometrat e vena në hyrjen apo daljen e aparatit të avullimit.

60. Raportet e testimit

Një raport testimi i llojit të përshtatshëm duhet të përputhet me modelin nr. 10 me poshtë:

Modeli nr. 1 A

Raport testimi

Përgatitur konform me klauzolat e Marrëveshjes mbi transportin ndërkombëtar të ushqimeve delikate dhe mbi pajisjen speciale të përdorur për një transport të tille (A TP)

Raporti i testimit nr.....

SEKSIONI 1

Specifikimet e pajisjes (pajisje të ndryshme nga kontejnerët për transportin e ushqimeve të lëngëta)

Vendi apo eksperti i miratuar për testim: ¹ Emri.....

Adresa.....

Lloji i pajisjes:²

Marka Numër regjistri Numri rendor.....

Data e fillimit të shërbimit.....

Ambalazhi³.....kg Vëllimi mbajtes³) kg

Skeleti:

¹ Hiqet edhe si e panevojshme (ekspertet e përdorin vetëm në rastet e kryera nën ATP aneksi 1, shtojca, neni 29 apo 49).

² Vagon, kamion, rimorkio, gjysmerimorkio, kontejner etj.

³ Burimi i shtetit për informacionin.

Marka dhe tipi..... Numri identifikues.....

Prodhuar nga.....

Zotëruar apo operuar nga.....

Paraqitur nga.....

Data e prodhimit.....

Përmasat kryesore:

Ana e jashtme: gjatësi m, gjerësi m, lartësi m

Ana e brendshme: gjatësi ... m, gjerësi..... m, lartësi.....m

Sipërfaqja e përgjithshme e dyshemesë së trupit.....m²

Vëllimi i brendshëm i përdorshëm.m³

Sipërfaqja e brendshme e përgjithshme Si e trupit..m²

Sipërfaqja e jashtme e përgjithshme Se e trupit...m²

Sipërfaqja mesatare: $S = \sqrt{(S_i \cdot S_e)}$ m²

Specifikime mbi muret e trupit: ¹

Pjesa e sipërme.....

Poshtë.....
Anët.....
Karakteristika ndërtimore te trupit:²
Numri,) i dyerve.....
Pozicioni) i hapjeve... ..
dhe përmasat) e te çarave te ngarkesës se akullit.....
Pajisje shtese

.....
Koeficienti K =..... W/m²

Modeli nr. 1 B

Raport testimi

Përgatitur sipas klauzolave te Marrëveshjes mbi transportin ndërkombëtar te ushqimeve delikate dhe mbi pajisjet speciale te përdorura ne transporte te tilla (ATP)
Raport testimi nr.

SEKSIONI 1

Specifikimet e cisternave për transportin e ushqimeve te lëngshme
Vendi apo eksperti i miratuar për testim:⁴ Emri.....
Adresa

Tipi i cisternës:⁵
Marka Numri i regjistrimit Numri rendor.....
Data e fillimit te shërbimit.....
Ambalazhi⁶..... Vëllimi i mbajtjes³.....
Cisterna:
Marka dhe tipi..... Numri identifikues.....

¹ Natyra dhe trashësia e materialeve qe formojnë muret e trupit, nga e brendshmeja tek e jashtmeja, mënyra e ndërtimit, etj.

² Ne qofte se ndodhen sipërfaqe jo te rregullta, te tregohet sesi, Si dhe Se janë përcaktuar.

³ Shufra mishi, ventilatorë etj.

⁴ Hiqet edhe si e panevojshme (ekspertet e përdorin vetëm ne rast te kryera nen ATP aneksi 1, shtojca, neni 29 apo 49).

⁵ Vagon, kamion, rimorkio, gjysmerimorkio, kontejner etj.

⁶ Burim shteti për informacionin.

"Prodhuar nga.....

Zotëruar apo operuar nga.....

Paraqitur nga.....

Data e prodhimit.....

Përmasat themelore:

Ana e jashtme: gjatësia e cilindrit....m, akset e mëdhenj....m, akset e vegjël..... m

Ana e brendshme: gjatësia e cilindrit....m, akset e mëdhenj..... m, akset e vegjël m

Vëllimi i brendshëm i përdorshëm.....m³

Vëllimi i brendshëm i çdo pjese.....m³

Sipërfaqja totale e brendshme Si e cisternës.....m²

Sipërfaqja e brendshme e çdo pjese Si1, Si2.....,m²

Sipërfaqja e jashtme totale Se e cisternës.....m²

Sipërfaqja mesatare e cisternës: $S = \sqrt{(Si \cdot Se)}$m

Specifikimet e mureve te cisternës: ¹

Karakteristikat kryesore te cisternës: ².....

Numra, përmasa dhe përshkrim te vendeve te njerëzve.....

Përshkrim i mbuluesve te vendit te njeriut.....

Pajisje shtese.....

Modeli nr. 2 A

SEKSIONI 2

Matja ne lidhje me ATP, aneksi 1, shtojca 2, pika 7 deri ne 15 e koeficientit te përgjithshëm për nxehtësinë e pajisjeve te tjera, te ndryshme nga cisternat për ushqimet e lëngëta.

Metoda provuese: freski e brendshme / nxehtësi e brendshme³

Data dhe koha e mbylljes se dyerve te pajisjes dhe te hapurave te tjera:.....

Mesataret e përfutuara përorët e vazhdimësisë se operimit (ngaa.m./p.m. tea.m./p.m.):

a) Temperatura mesatare e jashtme e trupit: $\theta_e = \dots \dots \dots ^\circ\text{C} \pm \dots \text{K}$

b) Temperatura mesatare e brendshme e trupit: $\theta_i = \dots \dots \dots ^\circ\text{C} \pm \dots \dots \dots \text{K}$

c) Diferenca ne mesataren e temperaturës se arritur: $\Delta \theta = \dots \text{K}$

Shtirirja e maksimumit te temperaturës:

Trupi i jashtëm.....K

Trupi i brendshëm.....K

Temperatura mesatare e mureve te trupit $(\theta_e + \theta_i) / 2 \dots \dots \dots ^\circ\text{C}$

Temperatura operuese e këmbyesit te nxehtësisë

Pika e vesës e temperaturës se jashtme atmosferike gjate vazhdimësisë se operimit ²⁾

..... $^\circ\text{C} \pm \dots \dots \dots \text{K}$

Kohëzgjatja mesatare e provës.....h

Kohëzgjatja e vazhdimësisë se operimit..... h

Fuqia e konsumuar ne këmbyesit: $W1 \dots \dots \dots \text{W}$

Fuqia e përthithur nga ventilatorët $W2$

.....W

Koeficienti i përgjithshëm i kalimit te nxehtësisë llogaritur nga formula:

¹ Natyra dhe trashësia e materialeve qe formojnë muret e cisternës, nga e brendshmeja tek e jashtmeja, mënyra e ndërtimit etj.

² Ne qofte se ndodhen sipërfaqe jo te rregullta, te tregohet sesi Si dhe Se janë përcaktuar.

³ Hiqet edhe si e panevojshme.

⁴ Vetëm për testimet e freskisë brenda.

$$\text{Prova e freskisë se brendshme}^1) K = (W1 - W2) / (S \cdot \Delta \theta)$$

$$\text{Prova e nxehtësisë se brendshme}^1) K = (W1 + W2) S \cdot \Delta \theta$$

$$K = \dots \dots \dots \text{W} / \text{m}^2\text{K}$$

Gabimi maksimal i matjes ne provën e përdorur.....%

Vërejtjet: ¹

(Te kompletohet vetëm ne qofte se pajisja s'ka mjete termike:)

Sipas përfundimeve te testimit te mësipërm, pajisja mund te pranohet me anën e një dëshmie ne përputhje me ATP-ne aneksi 1, shtojca 3 e efektshme për një periudhe jo me shume se gjashte vjet, me shenje dalluese IN/IRI).

Megjithatë, ky raport duhet te jete i vlefshëm si një dëshmi e llojit te miratuar brenda domethënies se

A TP-se ne aneksin 1, shtojca 1, pika 2 (a) vetëm për një periudhe jo me shume se tre vjet, i cili është.....

Përpiluar ne:.....

me:

Nëpunësi testues

Modeli nr. 2 B

SEKSIONI 2

Matjet, sipas aneksit 1 ATP, shtojca 2, pikat nga 16 ne 25 për koeficientin e përgjithshëm të kalimit të nxehtësisë së cisternës tek ushqimet e lëngëta.

Metoda testuese: nxehtësia e brendshme

Data dhe koha e mbylljes së dyerve të pajisjes.....

Vlerat mesatare përftuar për orët e vazhdimësisë së operimit

(nga.....a.m./p.m.... tea.m./p.m.):

(a) Temperatura mesatare e jashtme e cisternës: $\theta_e = \dots\dots\dots^\circ\text{C} \pm \dots\dots\dots\text{K}$

(b) Temperatura mesatare e brendshme e cisternës:

$\theta_i = (\sum \text{Sin} \cdot \theta_{in}) / \sum \text{Sin} \dots\dots\dots^\circ\text{C} \pm \dots\dots\dots\text{K}$

(c) Diferenca mesatare e temperaturës së arritur: $\Delta \theta \dots\dots\dots\text{K}$

Shtrirja maksimale e temperaturës:

Cisterna e brendshme.....K

Ndarja e çdo ane të brendshme.....K

Cisterna e jashtme.....K

Temperatura mesatare e mureve të cisternës..... $^\circ\text{C}$

Kohëzgjatja e përgjithshme e testimit..... h

Kohëzgjatja e vazhdimësisë së operimit..... h

Fuqia e konsumuar në këmbyesit: $W_1 \dots\dots\dots\text{W}$

Fuqia e përthithur nga ventilatori: $W_2 \dots\dots\dots\text{W}$

Koeficienti i përgjithshëm i kalimit të nxehtësisë llogaritur nga formula:

$K = (W_1 + W_2) / (S \cdot \Delta \theta)$ $K = \dots\dots\dots\text{W} / \text{m}^2\text{K}$

Gabimi maksimal i matjes me testimin e përdorur.....%

Vërejtje:¹.....

¹ Në qoftë se trupi s'është paralelpipedik, veçanërisht pikat në të cilat temperatura e brendshme dhe e jashtme janë matur.

(Te plotësohet vetëm në qoftë se pajisja s'ka vegla termike)

Sipas përfundimeve të testit të mësipërm, pajisja mund të pranohet me anën e një dëshmie në përputhje me aneksin 1 ATP, shtojca 3 e vlefshme për një periudhe jo me shume se gjashtë vjet, me shenjen dalluese IN/IR.²

Ndonëse, ky raport duhet të jetë i vlefshëm si një dëshmi e tipit të miratuar brenda kuptimit të aneksit 1 ATP, shtojca 1, pika 2 (a) vetëm për një periudhe jo me shume se trevjeçare, e cila është

Përpiluar ne:.....

me:.....

Nëpunësi testues

SEKSIONI 2

Specialisti përkatës kontrollon kapacitetin izolues të pajisjes në përdorim sipas aneksit 1 ATP, shtojca 2, pika 29.

Kontrrolli është bazuar mbi raportin testues nr.....datuar.....
nxjerre nga specialisti për vendin e miratuar të provës (emri dhe adresa).....

Kushtet ku bëhet kontroll:

Sipër.....

Muret anësore.....

Muret fundore.....

Poshtë.....

Dyert apo të hapura të tjera.....

Vulosjet.....

Kanalet kulluese dhe pastruese.....

Hermetiku i ajrit.....

koeficienti K i pajisjes kur është e re (e shfaqur në raportin testues të mëparshëm)

.....W /m²K

Vërejtje:.....

Sipas përfundimeve testuese të mësipërme pajisja mund të pranohet me anën e një dëshmie në përputhje me aneksin 1 ATP, shtojca 3 e vlefshme për jo më shumë se tre vjet, me shenjen dalluese IN/IR.³

Përpiluar në.....

me:

Nëpunësi testues

¹ Në qoftë se cisterna s'është paralelepiped, veçanërisht në pikat ku temperatura e jashtme dhe e brendshme ishin matur.

² Hiqet edhe si e panevojshme.

³ Hiqet dhe si e panevojshme.

SEKSIONI 3

Përkufizimi i efektshmerisë së aparateve ftohëse për pajisjen ftohëse duke përdorur akull apo akull të thatë në një vend të miratuar testues në përputhje me aneksin 1 ATP, shtojca 2, pikat 32-36 përveç 34 (b) dhe (c).

Aplikimi freskues:

Përshkrimi i aplikimit freskues.....

Natyra e ngriresit.....

Kapaciteti ngrirës nominal plotësues

caktuar nga prodhuesi..... kg

Mbushja aktuale e ngriresit përdorur për testim kg
Synim i pavarur/i varur/operues i tubacioneve¹⁾
Aparate ftohës të transportueshem/jo të transportueshem¹⁾
Prodhuesi.....
Tipi, numri rendor
Viti i prodhimit.....
Aparati plotësues (përshkrim, aty ku është e vendosur:
vizatim ngjithës nëse është e nevojshme).....
Veglat ventiluese të brendshme:
Përshkrimi (numri i veglave etj.).....
Fuqia e ventilatorëve elektrike.....W
Norma e shpërndarjes.....m³/h
Përmasat e tubave: prerja e kryqëzuar.....m², gjatësia.....m
Rrjeta në hyrjen e ajrit; përshkrim¹

Mekanizmi automatik.....

Temperaturat mesatare në fillim të testimit:

Brenda..... °C ± K

Jashtë..... °C ± K

Pika e vesës në dhomën e testimit °C ± K

Fuqia e sistemit të brendshëm nxehtë.....W

Data dhe ora e mbylljes së dyerve dhe të

hapurave të tjera në pajisje.....

Regjistrimi i temperaturës së jashtme dhe të brendshme të trupit dhe / apo ndryshimi i paraqitur si vije e lakuar e këtyre temperaturave me orën

Vërejtje:.....

Sipas përfundimeve të mësipërme, pajisja mund të pranohet me anën e një dëshmie në përputhje me aneksin 1 ATP, shtojca 3, e vlefshme për një periudhë jo më shumë se gjashtë vjet, me shenjen dalluese

Sidoqoftë, ky raport duhet të jetë i vlefshëm si një dëshmi për miratimin e këtij tipi brenda kuptimit të aneksit 1 ATP, shtojca 1, pika 2 (a) vetëm për një periudhë jo më shumë se tre vjet, që është derisa

Përpiluar në:.....

Nëpunësi testues

me:.....

¹ Hiqet edhe si e panevojshme.

Modeli nr. 4 B

SEKSIONI 3

Përkufizimi i efektshmerisë së aparateve ftohës për pajisjen ftohëse me pllaka eutetike nga një stacion i miratuar testimi në përputhje me aneksin 1 ATP, shtojca 2, pikat 32-36, përveç 34 (a) dhe (c).

Aplikimi freskues:

Përshkrim.....

Natyra e tretësirës eutetike.....

Tretësira nominale eutetike duke plotësuar

vëllimin të caktuar nga prodhuesi kg

Nxehtësia e fshehte e temperaturat grirëse
njoftuar nga prodhuesi..... kJ/kg te °C
Aparate ftohës te transportueshem/jo te transportueshem¹
Synim i pavarur/i varur/operues i tubacioneve¹)
Prodhuesi
Tipi, numri serial.....
Viti i prodhimit.....
Pllakat eutetike: Marka..... Tipi.....
Përmasat dhe numri i pllakave, aty ku është caktuar vendndodhja;
distanca nga muret (vizatim ngjitës).....
Rezerva ftohëse e përgjithshme bere te ditur nga prodhuesi për
temperaturën grirëse te..... kJ te..... °C
Pajisjet e brendshme ajrorese (n.q.s. ka): Përshkrim.....
Aparate automatike.....
Ftohësi mekanik (n.q.s. ka):
Marka..... Tipi..... Nr.....
Aty ku është vendosur.....
Kompresori:Marka..... Tipi.....
Tipi i transmisionit.....
Natyra e ftohësit.....
Kondensator.....
Kapaciteti notes i caktuar nga prodhuesi për temperaturat grirëse te caktuara dhe një
temperature e jashtme prej + 30 °C.....
Mekanizmi automatik:
Marka..... Tipi.....
Shkrirja (n.q.s. ka).....
Termostati.....
Presostat LP.....
Presostat HP.....
Valvola e sigurimit.....
Te tjera.....
Mekanizma ndihmese:
Mekanizmat nxehtëse elektrike te pjesët bashkuese te dyerve:
Kapaciteti me metër linear te rezistenca.....W/m
Gjatësia lineare e rezistencës.....m
Temperaturat mesatare ne fillimet e testimit:
Brenda..... °C ±.....K
Jashtë..... °C ±.....K

¹ Hiqet edhe si e panevojshme.

Pika e vesës ne dhomën e testimit..... °C ±.....K Fuqia e sistemit nxehtës te
brendshëmW
Data dhe ora e mbylljes se dyerve dhe hapjeve
te tjera te pajisjes.....
Perioda për akumulimin e ftohtësisëh
Regjistrimi ne temperaturat mesatare te brendshme dhe
te jashtme te trupit dhe/apo ndryshimi i paraqitur
si vije e lakuar ne këto temperatura me orën.....
.....

Vërejtje:
.....

Sipas përfundimeve ne testin e mësipërm, pajisja mund te pranohet me anën e një dëshmie ne pajtim me aneksin 1 A TP, shtojca 3, e vlefshme për një periudhe jo me shume se gjashte vjet, me shenjen dalluese.

.....
.....
.....
Sidoqoftë, ky raport duhet te jete i vlefshëm si një dëshmi për miratimin e këtij lloji brenda domethënies se aneksit 1 ATP, shtojcës 1, pika 2 (a) vetëm për një periudhe jo me shume se trevjeçare, qe është derisa.....

Përpiluar ne:.....
.....
Nëpunësi testues
me:.....

Modeli nr. 4 C

SEKSIONI 3

Përkufizimi i efektshmerise se aparateve freskuese për pajisjen ftohëse duke përdorur gaze te lëngëta ne një stacion testues te miratuar sipas aneksit 1 A TP, shtojca 2, pikat 32-36, përveç 34 (a) dhe (b).

Aplikimi freskues:

Përshkrim.....
Aparate ftohëse te transportueshme/jo te transportueshme¹
Synim i pavarur/i varur/operues i tubacioneve¹)
Prodhuesi... ..
Tipi, numri i serisë.....
Viti i prodhimit.....
Natyra e ftohësit.....
Ftohësi nominal ne kapacitetin mbushës
caktuar nga prodhuesi.kg
Mbushësi aktual i ftohësit përdorur për testim..kg
Përshkrimi i cisternës.....
Mekanizmi mbushës (përshkrimi, vendndodhja).....
Aparatet ajrosëse te brendshme:
Përshkrim (numri etj.).....
Fuqia e ventilatorëve elektrikeW
Norma e shpërndarjes.m³/h
Përmasat e tubave: prerja e kryqëzuarm², gjatësia..... m

¹ Hiqet edhe si jo e nevojshme.

Mekanizmat automatike

Temperaturat mesatare te fillimi i testimit:

Brenda °C ±..... K

Jashtë..... °C ±..... K

Pika e vesës ne dhomën e testimit..... °C ±..... K

Fuqia e sistemit nxehës te brendshëm.....W

Data dhe ora e mbylljes se dyerve dhe hapjeve

te tjera te pajisjes.....

Regjistrimi ne temperaturat mesatare te brendshme dhe

te jashtme te trupit dhe/apo ndryshimi i paraqitur

si vije e lakuar ne këto temperatura me orën.....

.....
Vërejtje:.....
.....

Sipas përfundimeve në testin e mësipërm, pajisja mund të pranohet me anën e një dëshmie në pajtim me aneksin 1 ATP, shtojca 3, e vlefshme për një periudhë jo më shumë se gjashtë vjet, me shenjen dalluese

Sidoqoftë, ky raport duhet të jetë i vlefshëm si një dëshmi për miratimin e këtij lloji brenda domethënies së aneksit 1 ATP, shtojcës 1, pika 2 (a) vetëm për një periudhë jo më shumë se trevjeçare, që është derisa.....

Përpiluar në:.....

Nëpunësi testues

me:.....

Modeli nr. 5

SEKSIONI 3

Përkufizimi i efektshmerisë së aparateve ftohëse për pajisjen mekanike ftohëse në një stacion testimi i miratuar sipas aneksit 1 ATP, shtojca 2, pikat 37-40.

Aparatet ftohëse mekanike:

Synim i pavarur/i varur/operues i tubacioneve¹)

Veglat ngrirese mekanike të transportueshme/jo të transportueshme¹)

Prodhuesi

Tipi, numri serial.....

Viti i prodhimit.....

Natyra e kapacitetit ftohës dhe mbushës.....

Vëllimi ftohës efektiv i njoftuar nga prodhuesi për një temperaturë të jashtme + 30°C dhe një temperaturë të brendshme prej:

0 °C..... W

-10 °C..... W

-20 °C..... W

Kompresori:

Marka Tipi.....

Transmisioni: elektrik/ termik/hidraulik¹

Përshkrimi.....

Marka..... Tipi..... Fuqia..... kw te..... rpm

Kondensatori dhe avulluesi.....

¹ Hiqet edhe si e pazbatueshme.

Elemente motorike të ventilatorit (ventilatorëve): marka tipi.....

numri..... fuqia kw te..... rpm

Aparatet ajrore të brendshme:

Përshkrimi (numri i aparateve etj.).....

Fuqia e ventilatorëve elektrike..... W

Norma e shpërndarjes..... m³/h

Përmasat e tubave: prerja e kryqëzuar..... m², gjatësia..... m

Mekanizmat automatike.....

Marka..... Tipi.....

Shkrirja (n.q.s. ka).....

Termostati.....
 Presostat LP.....
 Presostat HP.....
 Valvola e sigurimit.....
 Te tjera.....
 Temperaturat mesatare te fillimi i testimit:
 Brenda.....°C ±K
 Jashtë.....°C ±K
 Pika e vesës ne dhomën e testimit.....°C ±K
 Fuqia e sistemit nxehtës te brendshëm.....W
 Data dhe ora e mbylljes se dyerve dhe hapjeve
 te tjera te pajisjes.....
 Regjistrimi ne temperaturat mesatare te brendshme dhe
 te jashtme te trupit dhe/apo ndryshimi i paraqitur
 si vije e lakuar ne këto temperatura me orën.....
 Koha ndërmjet fillimit te testimit dhe arritjes se temperaturave
 te brendshme mesatare te përshkruara për trupin..... h
 Vërejtje:

Sipas përfundimeve ne testin e mësipërm, pajisja mund te pranohet me anën e një dëshmie ne pajtim me aneksin 1 ATP, shtojca 3, e vlefshme për një periudhe jo me shume se gjashte vjet, me shenjen dalluese.....

Sidoqoftë, ky raport duhet te jete i vlefshëm si një dëshmi për miratimin e këtij lloji brenda domethënies se aneksit 1 ATP, shtojcës 1, pika 2 (a) vetëm për një periudhe jo me shume se trevjeçare, qe është derisa.....

Përpiluar ne:.....

Nëpunësi testues

me:.....

Modeli nr. 6

SEKSIONI 3

Përkufizimi i efektshmerise se aparateve nxehtëse për pajisjet nxehtëse ne një stacion te miratuar testimi sipas aneksit 1 ATP, shtojca 2, pikat 43-47.

Aparatet nxehtëse:

Përshkrimi.....

Synim i pavarur/i varur/operues i tubacioneve¹

Aparate nxehtëse te transportueshme/jo te transportueshme¹⁾

Prodhuesi.....

Tipi, numri serial.....

Viti i prodhimit.....

Vendndodhja.....

Sipërfaqja e plote e shkëmbimit te nxehtësisëm²

Vlerësimi i fuqisë efektive caktuar nga prodhuesi.....kw

Aparatet ajrosese te brendshme:

Përshkrimi (numri i aparateve etj.).....

Fuqia e ventilatorëve elektrike.....W

Norma e shpërndarjes.....m³/h

Përmasat e tubave: prerja e kryqëzuarm², gjatësia.....m

Temperaturat mesatare ne fillim te testimit:

Temperatura e brendshme°C ±K

Temperatura e brendshme°C ±K

Temperatura e jashtme.....°C ±K

Data dhe ora e mbylljes se dyerve dhe hapjeve
te tjera te pajisjes.....
Regjistrimi ne temperaturat mesatare te brendshme dhe
te jashtme te trupit dhe/apo ndryshimi i paraqitur
si vije e lakuar ne këto temperatura me orën.....
Koha ndërmjet fillimit te testimit dhe arritjes se temperaturave
te brendshme mesatare te rekomanduara për trupin.....h
Aty është e zbatueshme, prodhimi mesatar i nxehtësisë gjate testimit te mbaje
ndryshimin² e temperaturës se rekomanduar ndërmjet anës
se brendshme dhe te jashtme te trupit.....W
Vërejtje:.....

Sipas përfundimeve ne testin e mësipërm, pajisja mund te pranohet me anën e një dëshmie ne pajtim
me aneksin 1 ATP, shtojca 3, e vlefshme për një periudhe jo me shume se gjashte vjet, me shenjen
dalluese.....

Sidoqoftë, ky raport duhet te jete i vlefshëm si një dëshmi për miratimin e këtij lloji brenda
domethënies se aneksit 1 ATP, shtojcës 1, pika 2 (a) vetëm për një periudhe jo me shume se tre
vjeçare, qe është derisa.....

Përpiluar ne:

Nëpunësi testues

me:.....

¹ Anulohet edhe si e pazbatueshme.

² Rritet me 35 % për një pajisje te re.

Model nr. 7

SEKSIONI 3

Specialisti përkatës kontrollon efektshmerine e aparateve ftohëse ne pajisjen ftohëse përgjatë
fuzionimit sipas aneksit 1 ATP, shtojca 2, pika 49 (a).

Kontrollimi është drejtuar mbi bazën e raportit nr datuar.....
nxjerre nga vendi apo eksperti i pranuar për testim (emri, adresa).....

Aparatet ftohëse:

Përshkrimi.....

Prodhuesi.....

Tipi, numri serial.....

Viti i prodhimit.....

Natyra e ftohësit.....

Ftohësit nominale ne vëllimin mbushës

caktuar nga prodhuesi.....kg

Mbushja aktuale e ftohësit përdorur për testim.....kg

Mekanizmi mbushës (përshkrim, vendndodhja).....

Aparatet ajrosëse te brendshme:

Përshkrimi (numri i aparateve etj.).....

Fuqia e ventilatorëve elektrike.....W

Norma e shpërndarjes.....m³/h

Përmasat e tubave: prerja e kryqëzuar.....m², gjatësia.....m

Kushtet e mekanizmit ftohës dhe aparatet ajrosëse.....

Temperatura e brendshme e arritur.....°C

Te një temperature te jashtme e °C

Temperatura e brendshme e pajisjes para se ftohësi te filloje.....°C
Koha totale ne rrjedhe, e njësisë ftohëse..... h
Koha ndërmjet fillimit te testimit dhe arritjes se temperaturave
te brendshme mesatare te rekomanduara për trupin h
Kontrolli mbi funksionimin e termostatit.....
Për pajisjet ftohëse me pllaka eutetike:
Perioda e operimit te aparatit ftohës për
ngrirjen e tretësirës eutetike h
Vërejtje:.....

Sipas përfundimeve ne testin e mësipërm, pajisja mund te pranohet me anën e një dëshmie ne pajtim me aneksin 1 ATP, shtojca 3, e vlefshme për një periudhe jo me shume se tre vjet, me shenjen dalluese

Përpiluar ne:.....

Nëpunësi testues

me:.....

.....

Modeli nr. 8

SEKSIONI 3

Specialisti përkatës kontrollon efektshmerine e aparateve ftohëse te pajisjes ngritorese mekanike ne funksionim sipas aneksit 1 ATP, shtojca 2, pika 49 (b).

Kontrollimi është drejtuar mbi bazën e raportit nr.....datuar

nxjerre nga vendi apo eksperti i miratuar për testim(emri, adresa).....

Aparatet ngritorese mekanike:

Prodhuesi

Tipi, numri seria.....

Viti i prodhimit.....

Përshkrim.....

Vëllimi ngrirës efektiv caktuar nga prodhuesi për një temperature te jashtme + 30 °C dhe një temperature e brendshme prej

0 °CW

-10 °CW

-20 °C.....W

Natyra e ftohësit dhe vëllimi mbushës.....kg

Aparatet ajrosese te brendshme:

Përshkrimi (numri i aparateve, etj.)

Fuqia e ventilatorëve elektrikeW

Norma e shpërndarjes.....m³/h

Përmasat e tubave: prerja e kryqëzuar..... m², gjatësia.....m

Kushtet e mekanizmit ngrirës mekanik dhe aparatet ajrosese te brendshme.....

Temperatura e brendshme e arritur..... °C

Te një temperature te jashtme .prej..... °C

dhe me kohe rrjedhëse relative prej..... %

Koha rrjedhëse h

Kontrolli mbi funksionimin e termostatit.....

Vërejtje.....

.....

Sipas përfundimeve ne testin e mësipërm, pajisja mund te pranohet me anën e një dëshmie ne pajtim me aneksin 1 ATP, shtojca 3, e vlefshme për një periudhe jo me shume se tre vjet, me shenjen dalluese

Përpiluar ne:.....

Nëpunësi testues

me:.....

Modeli nr. 9

SEKSIONI 3

Specialisti përkatës kontrollon efektshmerine e aparateve ngrohëse te pajisjes ngrohëse ne funksionim sipas aneksit 1 ATP, shtojca 2, pika 49 (c).

Kontrollimi është drejtuar mbi bazën e raportit nr.....datuar.....
nxjerre nga vendi apo eksperti i miratuar për testim (emri, adresa).....

Mënyra e ngrohjes:

Përshkrimi.....

Prodhuesi

Tipi, numri seria.....

Viti i prodhimit.....

Vendndodhja.....

Sipërfaqja e përgjithshme e këmbimit te nxehtësisë.....m²

Vlerësimi i fuqisë efektive caktuar nga prodhuesi.....kw

Aparatet ajrosese te brendshme:

Përshkrimi (numri i aparateve, etj.)

Fuqia e ventilatorëve elektrikeW

Norma e shpërndarjes.....m³/h

Përmasat e tubave: prerja e kryqëzuar..... m², gjatësia.....m

Kushtet e mekanizmit ngrohës dhe aparatet ajrosese te brendshme.....

Temperatura e brendshme e arritur..... °C

Te një temperature te jashtme prej..... °C

dhe me kohe rrjedhëse relative prej..... %

Koha rrjedhëse h

Kontrolli mbi funksionimin e termostatit.....

Vërejtje.....

Sipas përfundimeve ne testin e mësipërm, pajisja mund te pranohet me anën e një dëshmie ne pajtim me aneksin 1 ATP, shtojca 3, e vlefshme për një periudhe jo me shume se tre vjet, me shenjen dalluese

Përpiluar ne:.....

Nëpunësi testues

me:.....

Modeli nr. 10

Raporti i testimit

përgatitur ne përshtatje me klauzolat e Marrëveshjes mbi transportin ndërkombëtar te ushqimeve delikate dhe mbi pajisjet speciale te përdorura për te tilla transporte (A TP)

Raporti testues nr

Përkufizimi i vëllimit ftohës efektiv ne një njësi ftohëse sipas pikave 51-59 te aneksit 1 ATP, Shtojca 2.

Vendi testues i miratuar

Emri.....

Adresa

Njësia ftohëse e paraqitur nga:.....

.....

a) Detaje teknike te njësisë

Data e prodhimit:..... Marka:.....

Tipi:..... Numri serial:.....

Kategoria ¹⁾

Vetefunksionues/jo vetefunksionues

I transportueshem/jo i transportueshem

Njësi e vetme/njësi te përmbledhura

Përshkrim:

.....

.....

.....

.....

Kompresori - Marka:..... Tipi:.....

Numri i cilindrave: Vëllimi kubik:.....

Shpejtësia nominale e rrotullimit:.....rpm

Metodat e transmisione: motor elektrik, motor tjetër, por me djegie te brendshme, motor makine, lëvizës makine.

Motor i lidhur me transmision me një kompresor: (shih ¹ dhe ²)

Elektrik: Marka:..... Tipi:.....

Fuqia:..... kw ne.....rpm Tensioni furnizuesV

Frekuenca furnizuese.....Hz

Motori me djegie te brendshme:

Marka:..... Tipi:.....

Numri i cilindrave:..... Vëllimi kubik:.....

Fuqia:..kw ne.....rpm Karburanti:..

Motori hidraulik:

Marka:..... Tipi:.....

Teknika e transmisionit:.....

Gjeneratori i rrymës alternative:

Marka:..... Tipi:.....

Shpejtësia e rrotullimit: (shpejtësia rrotulluese dhënë nga prodhuesi:

(
(.....rpm)

(minimumi i shpejtësisë:rpm

Lëngu ftohës:.....

¹ Hiqet aty ku nuk zbatohet

Shkëmbyesit e nxehtësisë	Kondensatori	Aparati avullues
--------------------------	--------------	------------------

b) Metoda e testimit dhe përfundimet:

Metoda e testimit¹⁾: metoda e balancës së ngrohjes/metoda e diferencës entalpike

Ne një kuti kalorimtare e sipërfaqes mesatare = m²

vlera e matur e koeficientit U të kutisë së pajisur me një njësi ftohëse:..... W/°C,

te një temperature mesatare e murit prej °C.

Ne një pike të pajisjes së transportit:

vlera e matur e koeficientit U të një pike të pajisjes transportuese lidhur me njësi

ftohëse:..... W 1°C, në një temperature mesatare të murit prej..... °C.

Metoda e shfrytëzuar për korrektimin e koeficientit U të trupit, ndërsa funksionimi i

temperaturës mesatare të trupit:.....

.....

.....

Gabimet maksimale të përkufizimit për:

Koeficienti U i trupit.....

Vëllimi ftohës i njësisë.....

c) Kontrollat

Rregullatori i temperaturës: Vendosja.....Diferenciali °C

Funksionimi i pajisjes shkrirëse¹⁾: i kënaqshëm / i pakënaqshëm

Vëllimi rrjedhës i ajrit që le avulluesin: vlera mesatare..... m³/h

për një presion.Pa

Ekzistenca e mënyrave të ngrohtësisë furnizuese të avulluesit për vendosjen e termostatit

ndërmjet 0 dhe 12°C¹⁾: po / jo

Vërejtje

.....

.....

.....

.....

Përpiluar në:.....

Nëpunësi testues

me:.....

Vetëm me metodën e diferencës entalpike.

Aneksi 1, shtojca 3.

A. Formmodeli i dëshmisë së lëshimit të pajisjes, e përshkruar në aneksin 1, shtojca 1, pika 4.

Forma e dëshmisë si pajisje izoluese, ngrirëse, mekanikisht ngrirëse apo nxehëse përdorur për transport ndërkombëtar të ushqimeve delikate nga vendi.

1/1 6/

¹ Shenja dalluese e vendit, përdorur në trafikun rrugor ndërkombëtar.

PAJISJA
|IZOLUAR | NGRIRESE | MEKANIKISHT NGRIRESE | NXEHËSE 5/
DESHMIA ¹

botuar e zbatuar të Marrëveshja mbi transportin ndërkombëtar të ushqimeve që prishen shpejt dhe mbi pajisjen speciale të përdorur për transporte të tilla (ATP)

1. Autoriteti nxjerrës.....

2. Pajisja².....
3. Numri identifikuescaktuar nga.....
4. Zotëruar apo operuar nga.....
5. Paraqitur nga.....
6. Është miratuar se.....

6.1 me një ose me shumë zbatime termike qe (është) ⁴(janë):

6.1.1 te pavarur;)

6.1.2 jo te pavarur;)

6.1.3 i transportueshem;)⁵

6.1.4 jo i transportueshem.)

7. Baza mbi nxjerrjen e dëshmisë

7.1 Kjo dëshmi ka dale mbi bazën e:

7.1.1. provave mbi pajisjen;)

7.1.2. përshtatja me një pike referimi te pajisjes;)

7.1.3. një kontroll periodik;⁶

7.1.4. klauzole kalimtare.)

7.2 Ne qofte se dëshmia ka dale mbi bazën e një prove apo rekomandim ne ndonjë pike te pajisjes se te njëjtës pike e cila ka qene e provuar, përcaktohet:

7.2.1 vendi provues.....

7.2.2 natyra e provave⁷.....

7.2.3 numri i raportit (numrat e raporteve)

7.2.4 koeficienti K.....

¹ Dëshmia e pashkruar duhet te jete e printuar ne gjuhen e vendit nga ka dale dhe ne anglisht, frëngjisht apo rusisht; pikat e ndryshme duhet te numërohen si ne modelin sipër.

² Tipi i pajisjes (vagon, kamion, rimorkio, gjysme rimorkio, kontejner etj.); ne rastin e pajisjes cisterne për dërgese te ushqimeve delikate, shtohet fjala "cisterne".

³ Këtu futen një ose disa përshkrime përmendur ne shtojcën te këtij aneksi, bashke me një shenje apo disa shenja dalluese dhe korresponduese.

⁴

⁵ I vihet kryqi asaj çfarë nuk përdoret.

⁶ I vihet kryqi asaj çfarë s'përdoret.

⁷ P. sh.: vëllimi izolues apo rendimenti i zbatimit termik.

7.2.5 vëllimi efektiv ngrires¹ te një temperature te jashtme 30 °C dhe temperature e brendshme°C°W

temperature e brendshme°C°W

temperature e brendshme.....°C.....°W

8. Kjo dëshmi është ne fuqi deri me.....

me kusht qe:

trupi i izoluar (dhe aty ku është i zbatueshëm, aplikimi termik) është ruajtur ne kushte te mira; ndryshim material s'është bere ne zbatimet termike; dhe

n.q.s. zbatimi termik është i zëvendësuar, ai është i zëvendësuar nga një zbatim njëlloj si i pari apo me vëllim ngrirës me te madh.

9. Përpiluar ne 10. mbi.....

(Autoriteti përgjegjës)

Vërtetimi i lëshimit te pajisjes si kusht për aneksin 1, shtojcën 1, piken 4.

1. Fleta e vërtetimit duhet te jete ngjitur te pajisja perhershmerisht dhe ne një vend te dukshëm e te qarte afër me ndonjë flete tjetër miratuese paraqitur për qëllime zyrtare.

Fleta, sipas modelit riprodhuar poshtë, duhet te marre formën e një pllake kënddrejtë, rezistues ndaj brejtjes dhe zjarrit, konturet te paktën 160: 100 mm. Pjesët pasuese duhet te shënohen mbi pllake qartësisht dhe qe nuk hiqen, te paktën ne anglisht, frëngjisht ose rusisht:

a) shkronjat latine ATP pasuar nga fjalët MIRATUAR për TRANSPORTIN E USHQIMEVE DELIKATE,

b) NUMRI MIRATUES pasuar nga shenja dalluese (ne trafikun rrugor ndërkombëtar) te shtetit ne te cilin miratimi është garantuar dhe numrin (figura, shkronja etj.) e rekomandimit te miratuar,

c) NUMRI i PAJISJES pasuar nga numri individual paracaktuar për identifikim numri te posaçëm te pajisjes (qe mund te jete numri i fabrikantit),

d) MARKA A TP pasuar nga marka dalluese përshkruar ne aneksin 1, shtojca 4 ne korrespondim me klasën dhe kategorinë e pajisjes,

e) E VLEFSHME DERI pasuar nga data (muaji dhe viti) kur miratimi i njësisë se skadimit te pajisjes. Ne qofte se miratimi është ripërtërire duke pasuar një prove apo shqyrtim, data vijuese e skadimit mund te shtohet ne te njëjtën linje.

2. Shkronjat ATP dhe shenjat dalluese duhet te jene përafërsisht 20 mm te larta. Te tjera figura dhe iniciale nuk duhet te jene me pak se 5 mm te larta.

¹ Aty ku është matur ne përputhje me kushtet e shtojcës, pikës 42 te këtij aneksi.

a	ATP MIRATUAR PER TRANSPORTIN E USHQIMEVE DELIKATE
b	NUMRI MIRATUES: [GB - LR - 456789]*
c	NUMRI i PAJISJES: [ABI2C987]* MARKA ATP: [RNA] E VLEFSHME DERI ME: [11 - 1985]
d	
e	

> = 160mm

Detajet ne kllapa janë dhënë nga shembulli.

Shenjat dalluese përshkruar ne shtojcën 1, pika 5 e aneksit duhet te përbejnë shkronjat kapitale latine ne blu te erret mbi një fushe te bardhe; lartësia e shkronjave duhet te jete te paktën 100 mm. Shenjat duhet te jene si me poshtë:

Pajisja	Shenja dalluese
Pajisje e izoluar normale.	IN
Pajisje e izoluar rendshem.	IR
Pajisje ngrirës klasi A me izolim normal.	RNA
Pajisje ngrirës klasi A me izolim te rende.	RRA
Pajisje ngrirës klasi B me izolim te rende.	RRB
Pajisje ngrirës klasi C me izolim te rende.	RRC
Pajisje ngrirës klasi D me izolim normal.	RND
Pajisje ngrirës klasi D me izolim te rende.	RRD
Pajisje ngrirës mekanike klasi A me izolim normal.	FNA
Pajisje ngrirës mekanike klasi A me izolim te rende.	FRA
Pajisje ngrirës mekanike klasi B me izolim normal.	FNB ¹
Pajisje ngrirës mekanike klasi B me izolim normal.	FRB
Pajisje ngrirës mekanike klasi C me izolim normal.	FNC ¹⁾
Pajisje ngrirës mekanike klasi C me izolim te rende.	FRC
Pajisje ngrirës mekanike klasi D me izolim te rende	FR
Pajisje ngrirës mekanike klasi E me izolim normal.	FNE ²
Pajisje ngrirës mekanike klasi E me izolim te rende.	PRE
Pajisje ngrirës mekanike klasi F me izolim te rende.	FNF ¹⁾
Pajisje ngrirës mekanike klasi F me izolim te rende.	FRF
Pajisje nxehëse klasi A me izolim normal.	CNA
Pajisje nxehëse klasi A me izolim te rende.	CRA
Pajisje nxehëse klasi B me izolim te rende.	CRB

Ne qofte se pajisja është pajisur me përdorim termik te transportueshem apo jo te tille, shenja apo shenjat dalluese duhet te plotësohen me shkronjën X.

Data (muaji, viti) pranuar nen seksionin A, pika 8 ne shtojcën 3 te këtij aneksi, si date skadimi e dëshmisë se nxjerre persa i përket pajisjes duhet te referohet nen shenjen apo shenjat dalluese për te cilat u fol.

Model:

1974 = 5 = muaj (maj))i skadimit te
viti) dëshmisë

RNA
5 - 1974

¹ Shih klauzolat kalimtare ne piken 5 te aneksit. Pajisje ngrirës mekanike klasi D me izolim normal

² Shih klauzolat kalimtare ne piken 5 te aneksit.

ANEKSI 2

Përzgjedhja e pajisjes dhe kushtet e temperaturës te vëzhguara për transportim te shpejte te ushqimeve te ngrira dhe te shpejtngjira.

1. Për transportin e ushqimeve te ngrira, pajisja duhet te zgjidhet dhe përdoret ne mënyrë te tille qe gjate dërgimit temperatura me e larte e ushqimeve te ndonjë pike e ngarkesës nuk e tejkalon temperaturën e treguar.

Me këtë domethënie pajisja e përdorur për transportin e ushqimeve të shpejtngjira, ndryshe nga hekurudha duhet të pajiset me mekanizëm duke u referuar të shtojcës 1 të këtij aneksi. Sado që i vetëm duhet të vazhdojë verifikimin e temperaturës së ushqimeve, kjo duhet të bëhet sipas procedurës së venë poshtë në shtojcën 2 të aneksit.

2. Në këtë mënyrë, temperatura e ushqimeve të ndonjë pjesë të ngarkesës duhet të jetë aq sa nuk është lejuar, dhe me poshtë me vlerën e treguar në ngarkesë, gjatë dërgimit dhe shkarkimit.

3. Aty ku është e nevojshme të hapet pajisja p.sh. për të çuar gjer në fund inspektimit ndaj saj, është thelbësore të sigurojë që lëndet ushqimore nuk janë ekspozuar në procedura apo kushte në kundërshtim me objektivat e këtij aneksi dhe Konventën Ndërkombëtare mbi harmonizimin e kontrollit kufitar të mallrave.

4. Përgjatë operimeve të caktuara p.sh. duke shkrire aparatit avullues të pajisjes mekanike ftohëse, një ngritje e vogël e temperaturës sipërfaqësore mbi temperaturën e përshtatshme mund të tolerohet, jo më tepër se 3 °C në ndonjë pjesë të ngarkesës p.sh. pranë aparatit të avullimit.

Akullorja - 20 °C

Peshku i ngrirë apo i shpejtngjirë, prodhime peshku, molusqe, krustace dhe tere ushqimet e tjera të ngrira në rrugë të shpejta e të thella - 18 °C

Gjithë ushqimet e ngrira (përveç gjalpit) - 12 °C

Gjalpi - 10 °C

Ushqimet thellësisht të ngrira apo të ngrira përmendur me poshtë të jenë të përpunuara menjëherë në një mënyrë të mëtejshme sipas destinimit:¹

Gjalpë: Lëng frutash i përqendruar.

Kjo temperatura nuk duhet të lartë nga maksimumi i autorizuar për ushqime të njëjta, kur janë të ftohta si të përmendura në aneksin 3.

Dokumenti transportues duhet të tregojë emrin e ushqimit, nëse është i ngrirë apo tejet i ngrirë dhe që është sakaq në një përpunim tjetër përgjatë destinimit.

Kjo dërgesë duhet të merret përsipër me pajisje të ligjëruar të ATP pa përdorim termik për të ngritur temperaturën e ushqimeve.

ANEKSI 2, SHTOJCA 1 MONITORIMI I TEMPERATURAVE TË AJRIT PËR TRANSPORTIN E USHQIMEVE DELIKATE TË SHPEJTNGJIRA

Pajisja transportuese duhet të pajiset me një instrument regjistruar të përshtatshëm të monitorojë, në intervale të shpeshta dhe të dendura, temperaturat e ajrit për të cilat ushqimet e ngrira shpejt të destinuar për konsum njerëzor janë bërë objekt.

Instrumentet matës duhet të miratohen nga autoriteti përgjegjës i vendit në të cilin mjetet e transportit janë regjistruar.

Regjistrimet e temperaturës përfutur në këtë rrugë duhet të datohen dhe të ruhen nga ofruesi për së paku një vit ose më gjatë, sipas natyrës së ushqimit.

¹Ushqimet e shënuara thellësisht të ngrira dhe të ngrira, kur destinohen për përpunim të menjëhershëm dhe të mëtejshëm sipas destinimit, mund të lejohen gradualisht të ngrenë temperaturën gjatë dërgimit ndërsa atë mbërrijnë në destinim, temperaturat nuk duhet të jenë më të larta, se atë të caktuara nga dërguesi dhe shënuar në kontratën e transportit.

Me gjithë këtë, për pajisje transporti në shërbim, brenda datës së hyrjes në fuqi të kësaj shtojce, klauzolat e mësipërme do të jenë gradualisht të zbatueshme, brenda tre vitesh nga kjo datë.

ANEKSI 2, SHTOJCA 2 PROCEDURA PËR MODELIN DHE MATJEN E TEMPERATURAVE PËR TRANSPORTIN E USHQIMEVE DELIKATE TË FTOHTA, TË NGRIRA DHE SHPEJTNGJIRA

A. Vëmendje e përgjithshme.

1. Shqyrtimi dhe matja e temperaturave kushtëzuar në anekset 2 dhe 3 duhen zbatuar, kështu

qe ushqimet nuk janë te ekspozuara ne kushte dëmtuese te siguria apo cilësia e ushqimeve. Matja e temperaturave te ushqimit duhet zbatuar ne një natyre ngrirës, me minimumin e ngadalësimit dhe ndarje minimale ne operimet transportuese.

2. Procedurat matëse dhe shqyrtuese referuar ne piken 1, duhen zbatuar, me preference, ne çastin e ngarkimit apo shkarkimit.

Këto procedura normalisht nuk duhen zbatuar gjate transportit, nëse nuk ekziston dyshim serioz rreth përshtatjes se temperaturave te ushqimeve kushtëzuar ne anekset 2 dhe 3.

3. Aty ku është e mundshme, shqyrtimi duhet marre për llogari te informacionit siguruar qe me pare nga pajisja monitoruese e temperaturës gjate transportit për procedurat modeluese dhe matëse, para seleksionimit te ngarkesave me ushqime delikate.

Progresi te matja e temperaturës se ushqimit duhet ndërmarrë vetëm aty ku është dyshim i arsyeshëm i kontrollit te temperaturës gjate transportimit.

4. Aty ku ngarkesat janë seleksionuar, duhet përdorur fillimisht një matje jodemtuese (brenda pakove apo arkave).

Vetëm aty ku përfundimet e matjeve jodemtuese nuk veprojnë ne përputhje me temperaturat e paraqitura si me poshtë ne anekset 2 ose 3 (marrja parasysh e tolerancës se lejueshme), janë përdorur matje dëmtuese.

Aty ku ngarkesat apo kutitë kane qene te hapura për shqyrtim, por nuk është ndërmarrë aksion tjetër, ato duhen rivulosur duke dhënë kohen, datën, vendin e shqyrtimit dhe vulën zyrtare te autoritetit inspektues.

B. Modelimi.

5. Llojet e paketimit përzgjedhur për matjen e temperaturës duhet te jene te tilla qe temperatura e tyre është përfaqësuese e pikave me te ngrohta te ngarkesës.

6. Aty ku është e nevojshme, te mostrat e zgjedhura gjate transportit ne kohen qe malli është ngarkuar, dy mostra duhet te merren nga fillimi dhe fundi i ngarkesës, afër me këndin hapes te çdo dere apo çifti dyersh.

7. Aty ku mostrat janë marre gjate shkarkimit te mallit, 4 mostra duhet te zgjidhen prej ndonjë lokalizimi te mëposhtëm:

- fillimi dhe fundi i dërgesës, e afërt me dyert hapëse;
- fillimi i qosheve te prapme te dërgesës (qe do te thotë me e largëta prej njësisë ngrirës);
- qendra e mallit;
- qendra e sipërfaqes ballore te mallit (qe do te thotë me e afërta te njësia ngrirës);
- qoshet ne fillim apo fundin e sipërfaqes ballore te mallit (qe do te thotë me e ngjeshura te futja e ajrit mbrapsht te njësisë ngrirës).

8. Ne rastin e ushqimeve te ftohta ne aneksin 3, mostrat te merren gjithashtu nga lokalizimi me i ftohte për te siguruar qe te ngrirët nuk ka ndodhur përgjatë transportimit.

C. Matja e temperaturës se ushqimeve delikate.

9. Sonda për matjen e temperaturës duhet te jete e ftohte me pare afërsisht me temperaturën e produktit mundësisht para matjes.

¹ Data e hyrjes ne fuqi për këtë shtojce është 13 shkurt 1996.

1. Ushqimet e ftohta.

10. Matja jodemtuese. Matja midis kutive apo pakove duhet te behet me një sonde me koke te sheshte, qe jep kontakt sipërfaqësor te mire, mase termike te ulet dhe konduktivitet te larte termik. Kur te vihet sonda ndërmjet kutive apo pakove ushqimore, duhet te këtë presion te mjaftueshëm për te dhënë kontakt te mire termik dhe gjatësi te mjaftueshme te sondës se futur për te minimizuar gabimet e konduktivitetit.

11. Matja dëmtuese. Duhet përdorur sonde me një ashpërsi, zgjatim te forte e te mprehte, me një material qe është i lehte te pastrohet dhe dezinfektohet.

Sonda duhet te futet ne qendrën e pakos ushqimore dhe temperatura te shënohet kur një lexim i pandryshueshëm është arritur.

II. Ushqimet e ngrira dhe te shpejtngirira.

12. Matja jodemtuese. Njësoj si neni 10.

13. Matja dëmtuese.

Sondat e temperaturës nuk janë projektuar të depërtojnë në ushqimet e ngrira. Si rrjedhim është e nevojshme të behet një vrimë në produkt ku të futet sonda.

Vrima të behet nga një instrument depërtues të ftohur me parë, i cili është metalik dhe i mprehte si turjele akulli apo trapan dore.

Diametri i vrimës duhet të sigurojë një mbyllje në përputhje me sondën. Thellësia në të cilën sonda futet varet prej llojit të produktit:

i) Aty ku përmasat e produktit lejojnë futjen e sondës në një thellësi 2,5 cm nga sipërfaqja e produktit;

ii) Aty ku nuk është e mundur për shkak të përmasave të produktit, sonda duhet të futet në një thellësi minimale nga sipërfaqja 3 deri 4 here diametri i sondës;

iii) Nuk është e mundur apo praktike të behet vrima në ushqime të sigurta për shkak të përmasës së tyre apo përbërjes p.sh. perime të prera në forme kubike.

Në këto raste, temperatura e brendshme e paketimit ushqimor duhet të vendoset nga futja e një sonde të përshtatshme bishtmprehte në qendrën e mallit për të matur temperaturën në kontakt me ushqimin.

Pasi futet sonda, temperatura duhet lexuar kur ajo ka arritur një vlerë të pandryshueshme.

D. Detaje të përgjithshme për sistemin matës.

Sistemi matës (sonda dhe të treguarit) i përdorur për temperaturat vendimtare duhet të plotësojë detajet e mëposhtme:

i) Koha e përgjigjes duhet të arrijë 90 % të ndryshimit ndërmjet leximit fillestar dhe final brenda tre minutave;

ii) I sistemi duhet të ketë një përpikëri $\pm 0,5$ °C brenda tolerancës matëse $-20^{\circ}\text{C} - + 30^{\circ}\text{C}$; iii) *saktësia matëse nuk duhet të ndryshojë me shumë se 0.3 °C gjatë operimit në tolerancën e temperaturës së mjedisit $- 20^{\circ}\text{C} + 30^{\circ}\text{C}$;

iv) zgjidhja paraqitëse e instrumentit duhet të jete 0.1 °C;

v) *perpikmeria e sistemit duhet të kontrollohet në intervale të rregullta;

vi) sistemi duhet të ketë dëshmi qarkulluese të kalibrimit prej një institucioni të miratuar;

vii) pjesët përbërëse elektrike të sistemit duhet të mbrohen kundër efekteve të padëshirueshme për shkak të lagështirës;

viii) sistemi duhet "i fuqishëm" dhe prove e forte.

E. Tolerancat e lejueshme në matjen e temperaturës.

Tolerancat e sigurta duhet të lejohen në shpjegimin e matjeve të temperaturës:

i) vepruese-në rastin e ushqimeve të ngrira dhe të shpejtngirira, një ngritje e vogël për lart 3 °C mbi temperaturën e lejuar në aneksin 2 është e lejueshme për temperaturën sipërfaqësore të ushqimit;

¹ Procedura duhet të jete e shpjeguar.

ii) metodologjike-një matje jodemtuese mund të japë një maksimum prej 2 °C ndryshim në lexim krahasuar me matjen e temperaturës të një produkt i vërtetë, thelbësisht me trashësinë e kartonit në ambalazhimin e kutisë.

ANEKSI 3

KUSHTET E TEMPERATURES PËR TRANSPORTIN E USHQIMEVE TË SIGURTA TË CILAT NUK JANË AS TË SHPEJTE (THELLESISHT)-NGRIRA AS TË NGRIRA.

Gjatë transportit, temperaturat e ushqimeve në dyshim nuk duhet të jenë më të larta se këto të treguara më poshtë:

Te përbrendshme të kuqe	+ 3 °C ³)
Gjalpë	+ 6 °C
Mish gjahu	+ 4 °C

Qumësht (i paskremuar apo pasterizuar) ne kontejnerë, për konsum te ngutshëm	+ 4 °C ³⁾
Qumësht industrial	+ 6 °C ³⁾
Produkte bulmeti (kos, kajmak dhe djathë i freskët)	+ 4 °C ³⁾⁴⁾
Peshk, molusqe dhe krustace ¹	duhet transportuar përherë ne akull
Produkte mishi ²	+ 6°C
Mish (te tjera përveç te përbrendshmeve te kuqe)	+ 7°C
Lepuj te bute dhe shpendë shtëpiakë	+ 4°C
[Megjithatë nëse ndonjëra duhet te vazhdoje verifikimin e temperaturës, kjo duhet te kryhet sipas procedurës ne shtojcën 2 te aneksit 2 te kësaj Marrëveshjeje.]*)	

1 Te tjera përveç te tymosurave, kriposurave, te thara apo peshk, molusqe dhe krustace te gjalla

2 Përveç produkteve te stabilizuara nga kriposja, tymosja, tharja dhe sterilizimi.

3 Ne parim, kohëzgjatja e transportimit nuk duhet t'i tejkaloje 48 orët.

4 Djathë i freskët" do te thotë djathë i papjekur (i paarrire) i cili është gati për konsum menjëherë pas fabrikimit dhe ka një periudhe konservimi te caktuar.

* Ky përmirësim ndërmjet ambalazhimeve hyri ne fuqi me 14 nëntor 1996; ai ka te beje me planin e ri te aneksit 3 (shih C.N. 156.1996. TREATIES-2).